



*Hungamento ta hopi  
esencial y ta contribui na  
desaroyo di e muchanan*

Pag. 5

Diaranson 22 di Juni 2022 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

## Detencionnan ilegal na Centronan di Detencion na Aruba



Pagina 2

- **Investigacion riba  
DPS a ilustra maneho  
iresponsabel cu  
datonan di personal**

Pagina 4

- **Di dos tripartite  
entre Aruba, Sint  
Maarten y Corsou**

Pagina 7

- **Secretario di  
FARC a reconoce  
publicamente  
delitonan di lesa  
humanidad**

Pagina 8

**SIMAR: 'Pakico duna ilusion  
na trahado si bo sa cu bo no  
por cumpli?'**



Pagina 3

**Inval na Corsou pa posible 'scam' di  
specialistanan medico**



Pagina 21

**Venezuela: Maduro kier instala parke  
industrial-tecnologico cu Iran**



Pagina 9

*Aruba tin centro di detencion manera Guantanamo den Reino Hulandes?*

## Hende cu pidi asilo tin cu haya un procedura corecto segun tratado EVRM



**Violacion di derechonan internacional na centro di detencion Mericano na Cuba, Guantanamo, ta inclui detencion ilegal, condicionnan inhumano, maltrato y huicionan inhumano. Na Aruba tambe ta existi dos centro di detencion di Guarda Nos Costa cu ta cay bao direccion di Richard Kramers y Minister di Husticia, Rocco Tjon, unda ta tuma luga detencionnan ilegal ademas di no ta respeta derechonan fundamental di e personanan cu ta deteni buscando proteccion di refugio (asilo).**

E dos centro di detencion aki no ta cumpli cu standard internacional pa refugio y tampoco nan ta cumpli cu sentencianan di hues, burlando di e manera aki di Corte di Prome Instancia di Aruba y hasta ta retene propiedad (eigendom) di detenido cu ya hues a dun'e su libertad.

Esaki a sucede den un caso cu comunidad a conoce dos siman pasa a traves di un video di Bon Dia Aruba cu a bay viral riba rednan social, unda cu mas di 1 miyon persona a wake riba plataformanan internacional.

### Hechonan di e caso aki

Maykol Chavez a drenta legalmente na Aruba dia 11 di februari di 2019 caminda el a pidi proteccion di refugio (asilo) cerca e funcionario di migracion na aeropuerto. El a yena un

formulario di tres blachi solicitando e proteccion, cu segun informacion concreto, ainda e prome peticion ta den sistema di DIMAS.

For di e dia ey, Chavez tabata wardando un contesta di DIMAS tocante su peticion pa proteccion di refugio. Dia 10 di december di año 2021, Chavez a bolbe pidi asilo pa motibo cu e no a haya contesta riba e prome peticion di 2019.

Dia 25 di mei di año 2022, Chavez, di nacionalidad Venezolano, a ser deteni di manera ilegal. Despues 9 di juni ultimo hues di Corte di Prome Instancia, M.E Brown de Haseth a duna e libertad na Chavez di manera inmediato. Hues su decision tabata bisa: "verstaat dat verzoeker, voor zover hij nog in ophouding is, onmiddellijk in vrijheid dient te worden gesteld".

Sabiendo e decision di e honorabel hues De Haseth, Richard Kramers, director di Guarda Nos Costa no a laga Chavez den libertad, pero si a laga nan transport'e na un otro centro di detencion ubica na aeropuerto, unda a lag'e deteni contra un orden di libertad di un hues.

Diabierna 10 di juni, Guarda Nos Costa a presenta Chavez dilanti un hues comisario pa mantene su detencion pendiente di su deportacion. Honorabel hues A.J Martijn ta e hues comisario cu a duna di conoce den su sentencia cu Chavez su detencion ta-

bata ilegal, un biaha mas, y a ordena su libertad di manera inmediato: "De rechter-commissaris acht de inbewaringstelling onrechtmatig en beveelt de onmiddellijke opheffing van de inbewaringstelling". Tambe el a bisa cu e detencion di Chavez desde di dia 25 di mei tabata contra ley.

Dia 13 di juni ultimo minister di Husticia, Rocco Tjon den un conferencia di prensa a declara cu diabierna 10 di juni el a manda un carta pa Guarda nos Costa bisando pa respeta decision di hues, unda cu reportero di Bon Dia Aruba a solicita minister Tjon pa comparti e carta aki. Den e mesun conferencia di prensa el a sigura cu Maykol Chavez a wordo poni den libertad dia 9 di juni.

Pero reportero di Bon Dia Aruba a confirma cu minister Tjon su declaracion unda el a indica cu Chavez a keda den libertad dia 9 di juni ta totalmente falso, den ningun momento e no a keda den libertad, sino te diabierna 10 di juni cu incidentenan y maltrato cu a keda den evidencia den e video y den un potret di Bon Dia Aruba di ayera 21 di juni, unda por a mira cu ainda Chavez su slofnan tabata tira pafo di Guarda nos Costa.

Ayera 21 di juni 2022, Minister Tjon a comparti un carta cu Bon Dia Aruba: "Pa contesta bo preguntanan aki-bao, namens Minister di Husticia y Asuntonan Social, adhunto por haya e carta cu a wordo entrega na director di Guarda nos Costa, Sr. Kramers, personalmente, dia 10 di juni 2022." Esaki no ta contesta e pregunta specifico y simpel di Bon Dia Aruba di "ken ta e persona cu a mantene Chavez ilegalmente deteni contra un orden di hues dia 9 di juni? Si ta minister di Husticia of director di Guarda nos Costa, Richard Kramers".

Te dia di ayera, 21 di juni di 2022, director di Guarda nos Costa tin reteni e pertenencianan personal (eigendom) di Chavez, cu ta e cosnan di mas basico cu un ser humano mester di dje, cu ta su pañanan, su sapato, serbete, su clechinan y su documentonan di asilo pa e por tin derecho riba un proceso husto, manera nos sistema hudicial ta supone di funciona (Algemene beginselen van behoorlijk proces). Tocante esaki, reportero di Bon Dia Aruba a puntra minister Rocco Tjon si minister lo sigui cu retencion di propiedadnan priva (eigendom) di Chavez? Unda cu por medio di un carta di dia 20 di juni ultimo pa 3.43 di atardi, minister a wordo poni na haltura cu Chavez su pertenencianan ta reteni na Guarda nos Costa, despues di mas di un siman cu el a keda liber cu un orden di un hues. "Pa loko ta trata preguntanan especificamente pa Guarda nos Costa, nos ta

sugeri pa haci esaki directamente cerca e persona concerni, cual den e caso lo ta e director di e departamento, Sr. Kramers."

Reportero a haci otro pregunta na minister Tjon: "Ta duieljk cu minister na haltura aworaki cu Guarda nos Costa ta bezig ta retene Chavez su propiedadnan ilegal. Como minister di Husticia y como hefe directo di Kramers, minister ta keda permiti e retencion di propiedad di Chavez?" Prome cu ciere di redaccion, e redactor no a haya contesta.

Igualmente, reportero a manda un carta cu preguntanan pa su excelencia Gobernador di Aruba, Alfonso Boekhoudt pa wak si e lo garantisa Chavez su derechonan fundamental y seguridad huridico, mirando cu orden di hues no a wordo respeta. Tambe a haci algun pregunta pa Gobernador. Dia 20 di juni gabinete di Gobernador a contesta e carta, bisando cu e carta a wordo manda na minister Tjon y tambe a pidie un contesta por escrito di e caso specifico aki.

Dialuna ultimo, 20 di juni den un conferencia di prensa di Secretario di Estado Alexandra van Huffelen, conhuntamente cu mandatarionan di otro islanan di Reino Hulandes y prome minister di Aruba Evelyn Wever-Croes, a bin dilanti e pregunta di e colega periodista Luis Villegas, puntrando Secretario di Estado Van Huffelen si tin obhecionnan contra un maneho di proteccion (asilo) comun pa henter Reino?

Mirando cu Secretario di Estado anterior, Raymond Knops a stop pago di e sosten di likides na Corsou pa via di violacion di EVRM, y mirando tambe e anhouding y inbewaring di Maykol Chavez contra ley, ta parece cu ta e tempo pa reino actua consistentemente den e tereno aki?

Pa cu esaki Van Huffelen su contesta ta cu "e hechonan ta cu berdad ta sumamente importante den henter Reino Hulandes cu personanan cu ta pidi proteccion di refugio (asilo) tin cu haya un procedura corecto manera e tratado EVRM ta indica, cu no ta solamente asilo por pidi, pero cu nan tin derecho tambe di haya ayudo di abogado y tambe tin derecho di keda den un luga cu ta adecua. E posicion di Hulanda ta cu personanan cu ta pidi asilo tin cu wordo trata na un manera corecto y humano den henter Reino Hulandes".

Awe Bon Dia Aruba lo tuma contacto cu director di Guarda nos Costa, Richard Kramers pa asina haya contesta di e pregunta mas simpel y basico, ken ta e persona cu a detene Chavez di manera ilegal dia 9 di juni contra un sentencia di hues?

## Encuentro entre sindicatonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten y Secretario di Estado

**Dialuna merdia a tuma luga un encuentro entre e sindicatonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten cu Secretario di Estado, Alexandra van Huffelen y Minister Presidentnan di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Durante e reunion, e sindicatonan tabatin e oportunidad pa discuti diferente punto y preocupacionnan. Presidente di SIMAR, Josephine Albertus, a splica na Bon Dia Aruba con e reunion aki a bay y kico tabata e puntonan di prioridad cu a trece pa dilanti.**

Pa lora ta trata e sindicatonan di Aruba, manera ya ta conoci e grupo aki tin 2 aña caba ta entregando e 12.6%, cu na principio di e pandemia nan a cuminsa entrega a base di solidarismo. Na e momentonan aki, dos aña despues, ainda e recorte salarial t'ey. Den e ultimo temponan aki, comunidad por a tuma nota di e lucha fuerte cu e sindicatonan ta hibando pa asina logra recupera nan salario completo back, ya cu segun gobierno, Aruba ta recuperando economicamente danki na turismo.

Albertus, presidente di SIMAR, a splica cu sindicatonan di tur tres isla a entrega un carta na Secretario di Estado Van Huffelen y na mesun momento nan a entrega e mesun carta na Minister President di Aruba, Corsou y Sint Maarten tambe.

Durante e reunion, Albertus a comenta, e sindicatonan a trece nan puntonan pa dilanti y cada Minister President como tambe e Secretario di Estado a trece nan puntonan pa dilanti. Como sindicato di Aruba a pidi pa Prome Minister, Evelyn Wever-Croes, pone por escrito lora el a sali bisa den rueda di prensa algun siman atras, pasobra ta den rueda di prensa sindicatonan na Aruba a tende cu otro luna lo ricibi 5% back; y otro aña e resto, cu ta 7.6%, lo wordo duna back y di e forma aki e recorte salarial ta wordo elimina.

Ariba dia 20 di mei, Prome Minister Wever-Croes a publica un video ariba su pagina oficial di Facebook indicando cu Aruba a yega na un acuerdo cu Hulanda na unda cu entrante 1 di juli

2022 lo stop e recorte di 5% y entrante prome di januari 2023 lo elimina full e recorte di 12.6%. Pero durante e reunion a sali na cla cu e punto aki en realidad no ta concreta.

E punto principal di e grupo di sindicatonan di Aruba tabata pa Wever-Croes pone esey por escrito, preto riba blanco, y durante e reunion Wever-Croes a informa e sindicatonan cu e no por pon'e por escrito pasobra no ta sigur ainda cu ta asina, cu lo duna back e 5% otro luna. Tin cierto exigencianan cu Aruba tin cu cumpli cune y tanten cu no cumpli cu esakinan, no por duna e placa back.

“Pa nos e ta lastima, pasobra luna pasa, ora cu nos tabatin nos marcha, nos por corda cu gobierno a sali bisa cu tur cos ta regla. Nos ta bisa pakico duna ilusion na trahado, na pueblo, si bo sa cu bo no por cumpli?”, Albertus a expresa.

El a sigui splica cu durante e reunion, e sindicatonan a trece cuater punto di importancia pa dilanti. Un di nan ta cu e 5% cu lo mester paga back na e trahadonan publico

y semi-publico mester sali for di e presupuesto di Aruba, pero pa por haya aprobacion pa esey, gobierno a manda esaki pa CAft y ta wardando ainda ariba e contesta di CAft. Por a tuma nota cu e ultimo carta di CAft tabata desastroso pa Aruba riba e parti di finanzas.

E di dos punto, Albertus a menciona, tabata cu e minister- y parlamentarionan tin cu sigui entrega 25%. E di tres punto tabata e top inkomens cu mester baha na 130% compara cu prome minister su entrada. Y e di cuater punto cu nan a trece pa dilanti ta cu na 2023, Gobierno di Aruba mester entrega of duna e trahadonan publico y semi-publico e 12.6% completo back, no por pidi placa mas y mester cumpli cu tur e normanan.

“Eynan nos a keda. Pa nos el a wordo confirma, pasobra ya caba nos a bisa for di luna pasa cu lora gobierno a sali bisa den nos bista no tabata cla, pasobra nos tambe a lesa tur e cartanan di CAft, pero ta lamentabel pa wak”, el a indica.

Albertus a remarca cu nan a ripara cu e gobiernonan di Corsou y Sint Maarten si ta papia y si ta dialoga cu nan sindicatonan, pero na Aruba sindicatonan tin cu tende cada noticia of decision via rueda di prensa. “En todo caso, nos a trece nos puntonan pa dilanti, nos preocupacionnan na unda cu nos a muestra tambe cu nos ta sufrir pa lora gobierno no ta cumpli cune y esey no ta husto pasobra dia cu a kita for di nos e tabata pa solidarismo”, el a agrega.

E presidente di SIMAR a subraya cu por mira cu aworaki tur cos ta bayendo back na normalidad y cada siman por tuma nota cuanto turista ta bin y economia ta birando miho, pero ainda e trahadonan publico y semi-publico tin cu entrega.

Por ultimo Albertus a comenta cu aworaki nan mester warda te dia 24 di juni den Rijksministerraad pa wak kico nan ta dicidi y e ora nan lo confirma si en berdad e trahadonan publico y semi-publico lo ricibi e 5% back si of no.



*Rudy Lampe: E investigacion tabata riba mi peticion y no di Minister Endy Croes*

## Investigacion riba DPS a ilustra maneho irresponsabel cu datonan di personal



**Dienst Publieke Scholen tabata hiba un maneho inapropia unda tabata anda cu hopi descuido cu datonan di personal. Esey ta un di e conclusionnan cu Direccion di Recurso Humano, DRH a saca for di un investigacion riba e maneho di personal di DPS.**

E investigacion di Direccion Recurso Humano riba e problemanan den Dienst Publieke Scholen, DPS a bin a base di peticion di Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Duradero, dr. Armando Rudy Lampe y Minister pa Asuntonan General, Integridad, Administracion Publico, Innovacion y Energia mr. Evelyn Wever Croes riba 11 di Februari 2021. Esaki ta contrario na locual Prome Minister, Evelyn Wever Croes a bisa den Parlamento mientras el a bisa cu tabata e Minister actual di Enseñansa, Endy Croes a pidi e investigacion. Pa dr. Lampe, e ta otro muestra con Prome Minister ta gaña cu facilidad.

E rapport di DRH riba DPS a haya atencion ayera ora cu diferente hende tabata comparti esaki pa medio di diferente medio di comunicacion. Rudy Lampe a ripiti locual el a laga atras den su documento di traspaso ora cu el a baha como Minister, esta cu “mesora ora cu mi a bira Minister, mi a mira e caos pa loke ta DPS.” Segun Lampe, DPS tabata politiza desde su concepcion y no tabata funciona. Consecuentemente, e personal, entre otro e docentenan di scolnan publico, a keda negativamente afecta.

DRH a saca afo cu e dossiernan di personal tabata incompleto of algun tabata perdi.

Nombramentonan no a keda formalmente registra, cu ta trece problema pa pensioen di e personanan aki. “Ta pa e motibo aki mes cu mi a bin cu e proposicion pa independisa DPS, percura pa un directiva profesional di un fundacion keda encarga cu e monitor diario di e organizacion, los di politica. A bin protestanan y Parlamento a tuma un mocion na 2018 contra independisacion di DPS.”

Rudy Lampe a bisa cu e mocion aki tabata contra interes di e docentenan, y como tal e no a duna su mes por vencido y el a busca contacto cu DRH pa mira con e departamento por yuda DPS pone asunto na ordo. “E conseho a drenta dia 7 di Januari 2020 y asina a cuminsa cu e investigacion cu a produci e relato di 2021. Mi a percura pa mesora pa ehecuta e recomendacionnan y tabata bao di mi iniciativa cu DRH a interveni den DPS,” Lampe a muestra.

### **E rapport**

DRH a bisa e investigacion a tuma lugar entre 16 di Februari 2021 pa April 1, 2021, y a señala cu e tarea di DPS ta caracteriza pa tres proceso nucleo, cu ta procesonan PIR na interes di tur personal di enseñanza publico; procesonan educativo, cuidado di calidad di scolnan publico, y tambe procesonan financiero unda ta responsabel pa institui, ehecuta y mancha presupuestonan di scolnan publico.

DPS ta conta cu 842 empleado y e investigacion di DRH tabata riba e tereno di recurso humano. A analisa procesonan educativo y financiero den e investigacion specifico unicamente si nan tabatin conexion cu e procesonan di

recurso humano.

E investigacion a inicia cu un muestra di 20 dossier di personal, di tur nivel di enseñanza. DPS tin cuater funcionario cu ta maneha e datonan di personal, y como tal a scoge cinco dossier di e cuater funcionarianan pa investiga. Locual por a nota mesora ta cu di e 20 dato di personal, tres tabata bashi. E dossiernan tabata na e funcionario di Recurso Humano cu segun DRH ta un riesgo grandi, ya cu e datonan no tabata den archivo, sino riba un mesa of den un cashi di un funcionario di Recurso Humano di DPS. Segun procesonan di personal, e documentonan aki mester ta den archivo, cu excepcion di esun cu ta trahando riba dje. Esaki ta crea riesgo cu ta perde e documentonan, ora cu no ta warda nan den un lugar central.

Mas ainda, no tin un sistema di registracion ken ta traha riba un dossier of ken a saca documentonan di e archivo di personal. “No ta maneha e datonan di personal na un forma sigur. Un dossier bashi no por keda controla,” drs. Omaira Lares a kirbi den e relato di e investigacion. “Esaki ta ilustra cu risiconan no ta imaginabel, sino real.”

Di e 19 dossier cu a controla, 12 persona tabata den servicio permanente, tres den servicio temporal y cuater tabatin contract. Di e 19 dossier aki, unicamente uno (1) tabata completamente na ordo. A constata diferente problema y/of falta di informacion di e otronan. E problemanan tabata varia, por ehempel cu a transferi un trahado di Bureau Traimerdia na un scol sin cu tabatin un decision formal, pa medio di un decreto

ministerial of decreto nacional. No a establece e ‘Ter Beschikkingstelling’ pa SKOA di otro, tampoco e procedura con esaki a sucede. Mas ainda, tabata falta e peticion di SKOA pa e docente, como tambe e conseho di Direccion di Enseñansa, cu mester percura pa e fondonan sali di un presupuesto pa e areglo di subsidio pa salarionan. No tabatin un acuerdo laboral pa e cuater persona cu tabatin contract laboral, cu a crea e riesgo pa acuerdonan di largo duracion. Tambe a señala cu un empleado di DPS tabatin añanan trahando como Director di scol, pero su nombramento no a keda estableci formalmente pa medio di un decreto ministerial. Riba dje, no a haci un investigacion di antecedente di parti di Servicio di Seguridad na momento di a nombra un Director di Scol.

Otro caso straño tabata nombramento di un persona den servicio fiho (vaste dienst) a pesar cu e trahado tabatin apenas un año den servicio, a base di dispensacion ya cu e tabatin un diploma na nivel di MBO. A cambio, documentonan di otronan cu tabatin derecho pa drenta servicio fiho tabata perdi of no a caba di traha riba nan peticion.

E rapport a ilustra un administracion hopi desordena unda no a tene cuenta cu cautela, unda hasta tabata falta e funcion, y e nivel di salario cu e persona ta cay aden.

DRH a bisa cu aunke cu e investigacion a base di e muestranan aki no ta suficiente pa conclusion general a base di estadistica, nan ta indica si cu mester di intervencion na nivel di Recurso Humano pa mehora e trabao. DHR como tal a tene combersacionnan cu tur e personal cu ta traha na DPS, cu a ilustra cu no tabatin procedura cu ta describi procesonan.

A tuma paso pa e procesonan financiero, pero for di e combersacionnan a sali cu cambionan continuo den maneho a stroba continuidad pa cual motibo no por a caba di traha riba e descripcion di procesonan. E conclusion na e momento ey tabata cu e forma con tabata trata cu documentonan di personal no tabata bay hunto cu e procesonan of proceduranan cu

ta describi, algo cu ta necesario pa sigura calidad di e datonan aki.

Tampoco a traha riba digitalizacion y no tabatin sistema di registracion. Tur documento ta riba papel y algun tabata perde pasobra no tabata pone nan na e luga corecto. DPS a indica di no a ricibi e sosten pa e digitalizacion necesario y a tuma iniciativa su mes pa un asina yama ‘leerlingvolgsysteem,’ y a cumpra laptop, pero cu nan no ta instala na un red. Pero falta un vision general riba implementacion di con mester traha a base digital.

DRH a conseha DPS pa cuminsa cu e procedura di seleccion pa e funcion di Director di DPS, kende hunto cu dos gerente temporario lo forma un comision di maneho temporario pa traha riba e tereno di recurso humano. Nan mester traha riba e plan di formacion di DPS y yena e funcionnan a base di nombramento, pa asina para e asina yama ‘terbeschikkingstelling’ for di enseñanza publico na servicionan publico. DRH tambe ta bisa cu mester elabora e guia di procedura, simplifica administracion, y implementa de inmediato un sistema di control interno di e documentonan di s humano. Y crucial ta e fortificacion di e sistema digital y pa haci inversion den sistemanan di IT. Finalmente, tur nombramento, promocion, retiro den enseñanza y otro decisionnan mester keda discuti den Consejo di Minister. DRH a bisa cu e Ministernan mester pidi Direccion Legislativo y Asuntonan Huridico adapta e reglamento di ordo di Consejo di Minister pa e punto aki.

### **Conseho di Minister a tuma recomendacion na Mei 2021**

Rudy Lampe a bisa cu e como Minister encarga na Mei 2021 a trece e recomendacionnan aki den Consejo di Minister, cu a bay de acuerdo cu nan tambe. Como tal, e no por acepta cu Prome Minister Evelyn Wever Croes awor kier duna su colega di partido y miembro di e gabinete actual, Endy Croes e credito pa algo cu a sucede caba, bao responsabilidad di Rudy Lampe.

## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Leo Maduro  
Dilma Arends  
Andreina Morillo  
Raisa Montilla

## Ehecutivo di Benta

aviso@bondia.com

Sulaika Croes

## Aviso y Arte

Sandra Loefstrop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Departamento Digital

Juan Luis Pinto

## Administracion

accounting@bondia.com

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

## Distribucion

Jenny Kelly

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

## Colaboracion

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800

Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
info@bondia.com

Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.

# Hungamento ta hopi esencial y ta contribui na desaroyo di e muchanan

**Aña escolar aki ya casi ta caba, scol poco poco ta bira mas facil den dianan aki y tempo pa hunga ta aumenta, specialmente den e prome etapanan educativo, algo cu tambe por ripara den cas cu mayornan.**

Vakantie ta den porta y muchanan lo disfruta di mas tempo pa hunga den proximo simannan. Expertonan di desaroyo infantil ta indica cu hungamento ta un parti esencial den e desaroyo di personanan, specialmente den e etapanan infantil y hubenil.

UNICEF ta señala cu “weganan mester di tempo y espacio: un tempo substancial pa dia y un espacio sigur unda por hunga.” Si e condicionnan aki ta limita pa diferente motibo, sea violencia, pobreza of inhusticia, “e derecho aki tambe ta wordo afecta”.

Aunke hungamento ta habri caminda pa situacionnan menos faborabel, ta straño pa wak dos mucha na un luga ta warda pa algo, sin cu nan cuminsa papia y hunga cu otro.

Hungamento ta un di e miho metodologia di aprendisaje pa cualkier edad y tambe un di e miho forma di enfrenta

un recuperacion psicosocial despues di un trauma.

Mas cu un simpel oportunidad pa diversion, hungamento ta algo serio pa loke ta trata salud y desaroyo di un mucha. Tin hopi manera di hunga cu ta fortalece e cerebro, curpa y bida di e mucha di manera hopi importante. Hungamento su funcion pediatrico ta pa mehora e desaroyo di e muchanan chikito, igualmente ora nan ta hunga cu nan mayornan y cu otro muchanan ta fundamental pa forma miho nan cerebro, curpa y vinculonon social, tur esaki ta hopi importante den e mundo actual.

Aunke tin hopi beneficio, estadisticonan ta muestra cu e cantidad di tempo cu muchanan ta dedica pa hunga a bin disminuyendo for di algun decada. Orarionan familiar y escolar ta estructura, mayornan ta traha pafo di cas y tambe tin luganan menos sigur pa hunga, aparte di aumento di uso di dispositivonan electronico y e tempo dilanti un pantaya ta algun di e motibonan.

Cinco beneficio di hunga  
Desaroyo cognitivo: Wega ta stimula imaginacion y creatividad, locual ta permiti muchanan relaciona nan propio ac-



cion cu e resultadonan obteni.

Desaroyo di habilidadnan social: Ora un mucha ta hunga, ta interactua cu otro personanan, locual lo permiti pa compronde importancia di relaciona cu otro.

Miho comprension y capacidad di concentracion: Pa hunga, muchanan tin cu compronde e reglanan di e wega, nan interes pa participa ta haci nan keda pendiente di tur aspecto, aumentando nan capacidad di concentracion.

Siña otro idioma di un forma mas lihe y cu mas vocabulario mas amplio: Pa tin interaccion cu amigonan y compañeronan di scol, muchanan ta obliga di expresa corectamente, esey ta nifica cu nan mester sa scucha y pone atencion, loke tambe ta permiti siña palabranan nobo pa comunica miho.

Fomenta e capacidad di expresa nan mes den publico: E diferente situacion cu ta bin dilanti den weganan, ta implica cu e mucha den diferente ocasion tin cu indica su punto di bista riba con por resolve un reto, custumbra di expresa y defende su opinionnan di un forma claro pa su compañero y amigonan, sea mucha of adulto.

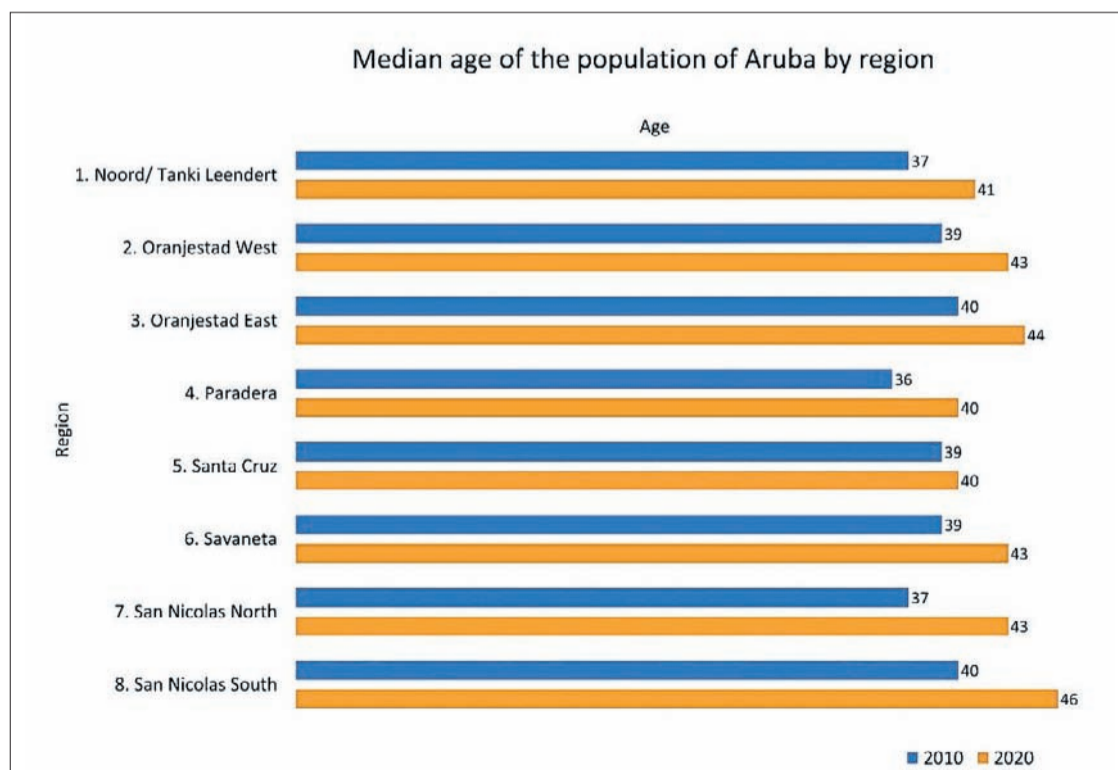
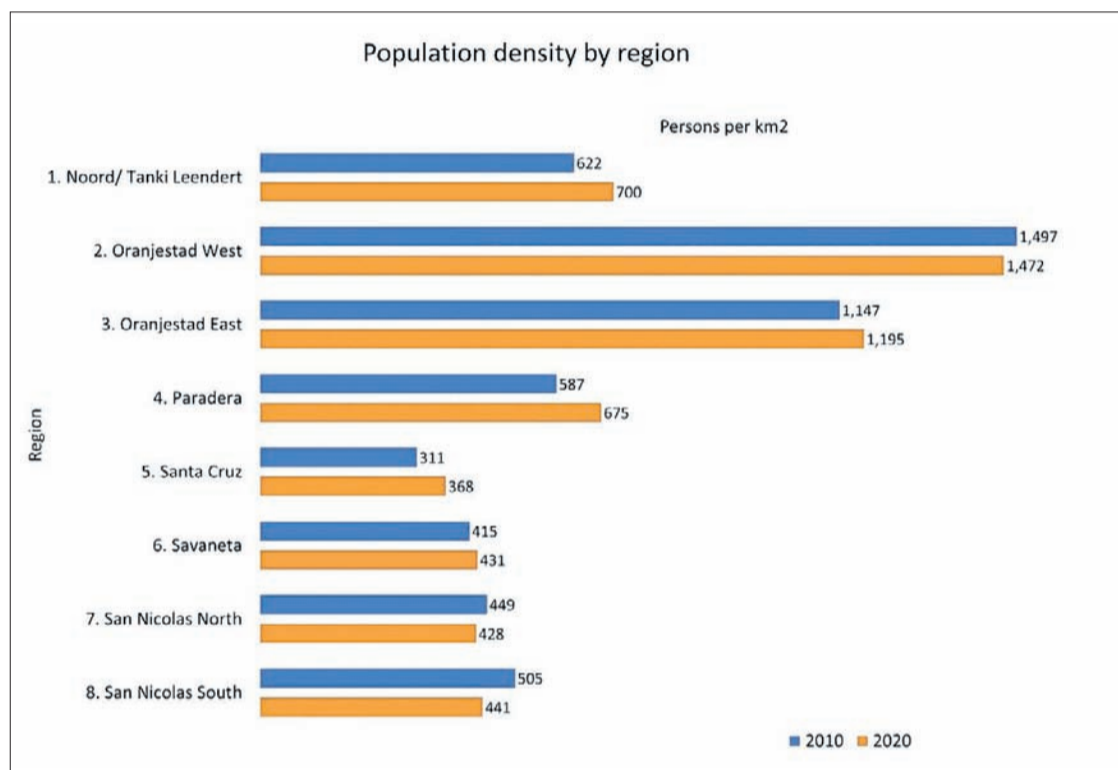
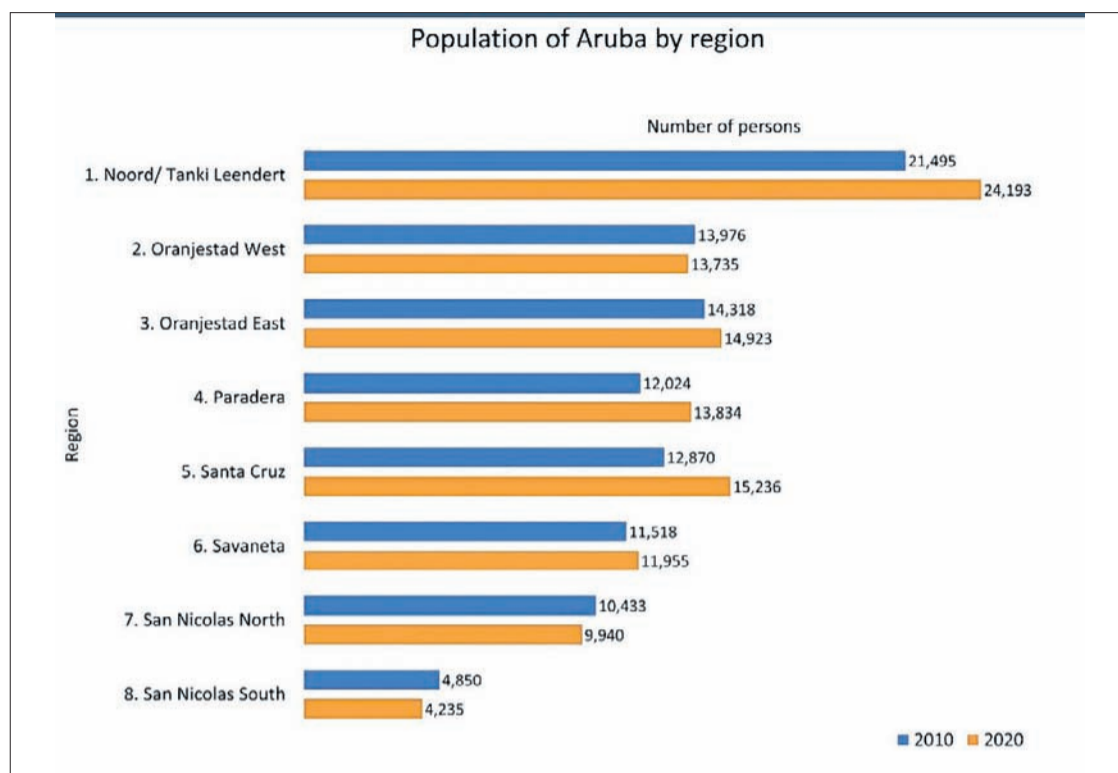
Pa loke ta trata nan capacidadnan fisico, weganan ta permiti haci diferente movimiento cu ta ehercita nan y ta yuda nan coordinacion psicomotriz, ta yuda disminui sobrepeso y obesidad y tambe ta permiti pa nan drumi miho durante anochi. Tambe ta faborece nan desaroyo sensorial y mental pa forma, grandura, color, holor y textura, nan ta expresa nan emocion como sorpresa, alegria y la creatividad ta forma parti esencial di hungamento cu ta permiti nan desaroyo y fortalecimiento.

Como mayornan ta importante pa fomenta y haci uso di materialnan como caha di carton, blokinan di palo of plastic e cual nan por wordo adapta di acuerdo cu e crecemento y formacion di nan capacidadnan.

Tambe ta importante pa mayornan forma parti di e weganan cu nan yiu, debi na e papel fundamental cu tin den e desaroyo di e muchanan for di chikito asina como fortalece e laso afectivo entre mayornan y yiu.



# Atlas Social di Aruba Censo2020 – E diversidad social y demografico na Aruba



**Pa medio di e comunicado aki Oficina Central di Estadistica (CBS) ta anuncia e publicacion di e prome parti di e Atlas Social di Aruba cu a wordo traha a base di datonan colecta durante di Censo 2020. E mapanan aki ta ilustra e diversidad social y demografico na Aruba y ta forma parti di un serie di publicacion nan cu lo wordo haci disponibel den un formato digital.**

E mapanan ta ilustra visualmente e indicadornan di distribucion social, economico y demografico di pais Aruba. Haciendo uzo di tecnologia nan nobo, pa prome biaha e Atlas Social ta disponibel den e formato digital y interactivo.

E datonan ta wordo presenta como un storia y ta duna e usuario e oportunidad pa scoge e mapa cu e kier bishita di e lista di mapa cu ta aparece na comienso di e Atlas Social. Na cada mapa por lesa un descripcion cortico cu ta consisti di un texto corto y un grafico. Usuarionan por scoge tambe pa download e tabel y graficonan cu ta pertenece na cada mapa.

E prome mapanan cu CBS ta presenta ta e mapanan di Poblacion cu ta trata e caracteristicanan general di nos poblacion manera:

- Poblacion total
- Hogarnan total
- E densidad di e poblacion di Aruba(cantidad di persona pa km2).
- E indice di sexo (e porcion di hende homber y muher den nos poblacion)
- E edad mediano (e edad cu ta pertenece na 50% di e poblacion)
- E indice di dependencia (e porcion di persona mayor di 64 aña y menor di 14 aña cu ta depende di e po-

blacion economicamente activo (esnan cu ta den e edad di 14-64 aña)

- Porcentahe di nos poblacion cu tin 65 aña of mas

- Porcentahe di nos poblacion cu ta menor di 14 aña

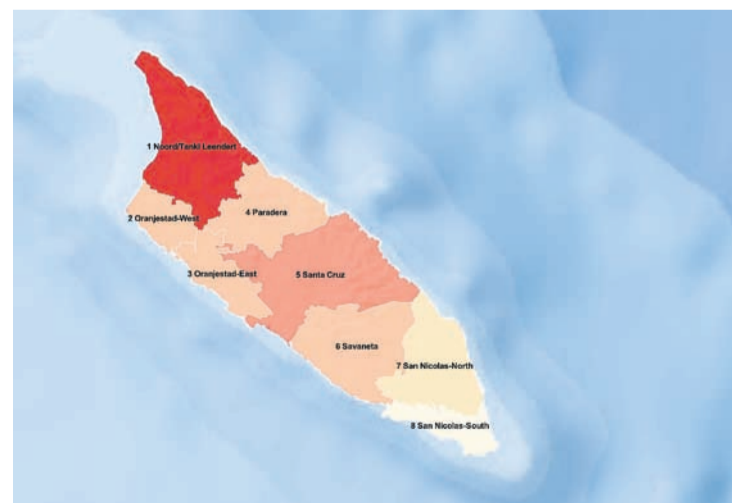
E mapanan di Aruba ta wordo dividi den 55 zona y 8 region. Si un usuario kier haya mas informacion di un region of zona, e por click riba esaki y un “pop-up window” lo habri cu informacion tocante e zona of region scogi pa aña 2010 y 2020.

Aruba ta un isla chikito cu un superficie total di 180 km2 y cu un poblacion cu tabata consisti di 108,166 persona na 1 di october 2020 (durante e conteo di Censo 2020). E mapanan ta muestra cu aunke Aruba ta un isla chikito den tamaño, tin diferencia entre zonanan y regionnan pa locual ta trata caracteristicanan social y demografico di e poblacion. Pa un planificacion regional efectivo y optimal ta importante pa por indica y ilustra e caracteristicanan di cada zona y cada region.

E link pa e Atlas Social ta: <https://storymaps.arcgis.com/stories/0f88c5a5462e4a37906fdac232490de4>

E mapanan ta disponibel riba nos website [www.cbs.aw](http://www.cbs.aw) y por wordo haya bou di e tab di ‘Census2020’.

CBS ta purba di publica datonan pa nos poblacion den un manera mas atractivo pa lesa y compronde. CBS ta spera cu e publicacion aki lo yuda esnan encarga cu planificacion regional cu nan trabou y tambe provee e publico en general cu un mihor comprendemento di e desaroyonan regional na Aruba.



**LOTTO 5** Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. **330.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto. sorteo ta awe nochi 7:45 pm

HUNGA AWO

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Apesar cu e no ta un ley*

## Gabinete Wever-Croes ya caba ta aplica e Wever-Croes Norm

Den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diahuebs mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica mas tocante e Wever-Croes Norm, e Landverordening Normering Topinkomens (LNT), mirando cu esaki ta treciendo cierto preocupacionnan den comunidad.

A traves di e comision Corporate Governance, Gobierno a haci un encuesta riba salario na unda 12 entidad semi-publico a participa pa loke ta e "Top Inkomens", e salarionan mas halto. A tuma nota cu e salarionan ta varia hopi y ta yega te na mas di 694 mil florin. Gobierno ta di opinion, mirando cu no ta un compania priva pero ta un compania estatal, e diferencia

asina grandi den entrada no por wordo hustifica. Pa e motibo aki tambe, Gobierno a dicidi pa introduci un norma.

### Condicion di Hulanda pa haya sosten di likides:

Na prome instante Gobierno a propone un norma cu ta yega 410 mil florin. Den e grafico adhunto, por mira cu di e 12 encuestanan, 9 lo a cay bou di dje y 3 no pa cua motibo lo mester a ahusta e 3 nan cu ta surpasa e norma.

Sinembargo Hulanda a pone como condicion pa haya sosten di likides, cu mester baha e suma te na 261 mil florin cu ainda ta basa riba 130% salario di Minister President. Pa e norm stipula di 261 mil florin, un entidad so di esunnan encuesta ta cay bou di e norm aki, 249 mil florin pa

aña, manera indica den e tabel. E salario mas halto ta 694 mil florin pa aña. Esaki ta mas o menos 40-50 mil florin pa luna. Esaki ta 4 pa 5 biaha mas halto cu un salario di un minister.

### Motivacion:

E motivacion tras di esaki ta cu ora un compania estatal tin menos gasto di personal, dus bahando salario lo tin menos gasto di personal, e placa extra por bay pa Gobierno como dividendo of "winstuitkering" y Gobierno por uza esey pa paga su gastonan of paga Hulanda bek. Esaki te motivacion cu tin tras di e exigencia aki di Rijksmisterraad, Prome Minister a accentua.

**Norma ya ta wordo aplica:** Prome Minister a indica cu

Entiteit #	Bruto Jaarloon*
1	261.000,00
2	249.375,00
3	270.390,32
4	296.815,28
5	298.970,54
6	316.418,10
7	342.606,30
8	385.384,28
9	394.153,00
10	394.893,00
11	410.000,00
12	410.480,00
	468.746,00
	694.984,00

Gobierno ya caba a bin ta aplicando e norma aki desde principio di gobernacion di Gabinete Wever-Croes. Ehempelnan di esaki ta e Director di ELMAR, WEB y Utilities cu ta cay caba bou di e Wever-Croes norm. "Kiermeen ya caba nos ta cumpliendo cu esaki apesar cu e no ta un ley", Prome Minister a enfatisa.

Gobierno a traha riba e ley cu ta basa riba e hecho cu Gobierno a mira cu tin hopi salario cu ta surpasa e norma. Aworaki el a bolbe bin riba mesa como exigencia pa Gobierno por paga empleadonan publico e 5% bek. E ley aworaki ta na Parlamento.

*Despues di reunionnan intenso cu Secretario di Estado van Huffelen:*

## A tuma luga e di dos tripartite entre Aruba, Sint Maarten y Corsou

**Diamars mainta 21 di juni, a tuma luga e di dos tripartiet overleg entre Aruba, Corsou y Sint Maarten. Presente tabata Premier Silveria Jacobs di Sint Maarten, Premier Gilmar 'Pik' Pisas di Corsou hunto cu nan ekipo di conseheronan.**

Durante e reunion a toca diferente tema cu ta den interes comun di e islanan ya cu apesar di e diferenciacionan, e retonan grandi ta afecta cada isla na e mesun manera, y ta mas facil pa hunto busca solucionnan. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a in-

dica cu anteriormente den Gabinete Wever-Croes I ya caba a organisa un tripartiet entre e islanan ruman cu a resulta di ta un experiencia hopi positivo.

Durante e reunionnan di diamars mainta a toca e tema di e palabracionnan haci cu Secretario di Estado di Reino Alexandra van Huffelen encuanto COHO. Akinan e tres paisnan, Aruba, Sint Maarten y Corsou a scoge pa bin cu un alternativa enbes di COHO na unda a palabra ken ta traha riba cierto cosnan pa asina re-

uni den un otro encuentro na fin di Augustus pa presenta na Hulanda e proyecto final.

Tambe a toca varios tema financiero incluyendo e recorte di 12.6%. Aruba na e momentonan aki ta riba agenda pa Rijksmisterraad diabierna awor caminda e condicionnan lo wordo aproba. Gobierno awo ta warda pa Parlamento aproba y pasa e ley di Landverordening Normering Topinkomens, LNT, e asina yama Wever-Croes Norm, pa asina Gobierno cumpli cu e condicion aki y ta wardando tambe riba conseho di CFT. Pero, Prome Minister a remarca, tur cos ta poni pa paga e 5% di salario na tur empleado publico entrante juli 2022.

Premiernan di Corsou tambe na final di e reunion tripartite, a duna nan comentario di e reunionnan intenso cu a tuma luga den poco tempo na Aruba.

Prome Minister di Corsou Gilmar "Pik" Pisas Premier Pisas a expresa di ta sumamente satisfecho cu e reunionnan cu a tuma luga entre Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda. A raiz di esaki, a haya importante cu tres islanan a

reuni un bes mas y sigui delibera riba e palabracionnan haci. 'Mi ta contento cu e Prome Minister di Aruba cu a bira e 'trekker' di e trayecto aki. Asina di biaha nos a sigui dialoga y a haci palabracion pa traha na bienestar di e pueblonan di cada pais y pa garantisar futuro di e futuro generacionnan.'

Prome Minister di Sint Maarten Silveria Jacobs: Prome Minister di Sint Maarten tambe a expresa cu e reunionnan a bay hopi bon y cu ta sumamente satisfecho cu como tres isla den Reino, ta moviendo hunto dilanti, pa realisa e reformanan cu cada un pais mester. "Nos kier percura pa e reforma tuma luga den forma efectivo y eficiente, sigurando cu nos paisnan ta sostenibel y resiliente.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta gradici e premiernan di Sint Maarten y Corsou y nan ekiponan pa e reunionnan fructifero cu a tuma luga. "Durante reunionnan asina bo ta realisa con hopi en comun e islanan tin cu otro, especialmente Aruba y Corsou. Uni lo logra hopi mas", Prome Minister a enfatisa.



## Colombia: Secretario di FARC a reconoce publicamente delitonan di lesa humanidad



(EFE) – Ultimo hefe di FARC, Rodrigo Londoño, alias “Timochenko” a reconoce ayera den un audiencia publico na Bogota e responsabilidad di e

mando di e guerrilla desmobilisa, unda tabatin secuestro y asesinato di civil, militar y polis cu a ser cometi den e conflicto arma.

“Mi ta bin den calidad di ultimo comandante di FARC y miembro di e direccion maximo pa reconoce adopcion y ehecucion di politica di secuestro” Londoño a expresa den un audiencia publico convoca pa Jurisdiccion Special pa Paz (JEP) na biblioteca Virgilio Barco Vargas na Bogota.

Hunto cu Londoño tabata Pablo Catatumbo Torres, Pastor Lisandro Alape Lascarro, Milton de Jesús Toncel, Jaime Alberto Parra, Julián Gallo Cubillos y Rodrigo Granda Escobar, tur di nan miembro di e ultimo secre-

tariado di FARC, maximo organo di e guerrilla aki y e personanan responsabel di e accionnan di e grupo arma.

Londoño a agrega den e declaracion cu el a lesa cu nan “ta asumi nos responsabilidad colectivo den un di e pio crimen cometi pa nos organizacion fruto di un politica cu a causa crimen di lesa humanidad y crimen di guerra”.

Na e audiencia tambe a asisti victimanan di e personanan secuestra cu a pidi husticia y no repeticon.

Investigacion di JEP ta indica cu e ordennan di secuestro a orienta den forma generalisa na personanan di tur statuut

social y den e practica nan no a distingui teritorionan, condicion di genero, edad of vulnerabilidad special.

JEP a habri e caso number 1 dia 04 di juli di 2018 y den su proceso di investigacion a logra identifica 21.396 victima di secuestro cu nan nomber y cedula.

E audiencia di reconocemento aki cu a cuminsa ayera lo extende te mañan cu lo informa tocante e imputacion di cargo, ora JEP lo acepta su reconocemento y lo emiti un condena, dependiendo di e grado di berdad y aceptacion di culpa cu nan lo admiti.

## Ecuador: Minister di Defensa a bisa cu “democracia ta na peliger” pa protestanan contra gobierno

(Infobae) – Protestanan di indigenanan contra gobierno na Ecuador, cu ya caba tin mas di nueve dia blokiando careteranan, ta pone “den un riesgo serio” e democracia di e pais, minister di Defensa Luis Lara a expresa ayera diamars.

Lara, ken tambe a papia den representacion di Forsa Arma a bisa cu “democracia di Ecuador ta na peliger pa via di e accion di personanan exalta cu ta impedi e liber circulacion di e mayoria di Ecuatorianonan”, e funcionario a señalá den un declaracion den cual el a aparece cu e hefenan di Ehercito, Marina y Forsa

Aereo. For di sede di Ministerio di Defensa na Quito, Lara a bisa cu “Forsa Arma no lo permiti pa kibra e orden constitucional of cualkier otro accion contra democracia y leynan di republica”.

Dialuna, miles di indigena a yega na e capital Ecuatoriano den e marco di protestanan pa tempo indefini cu a cuminsa nueve dia pasa contra gobierno di e presidente Guillermo Lasso, pa e cual nan ta reclama un reduccion di prijsnan di combustibel.

Convoca pa Confederacion di Nacionalidadnan Indigena (Conaie), cu a participa

den diferente welganan cu a causa e retiro di varios mandatario entre 1997 y 2005, indigenanan ta bin cerando careteranan den e mayoria di 24 provincia y a bin protagonisa enfrentamento cu e forsia publico durante manifestacionnan na varios ciudad.

E declaracion di Lara a tuma luga un dia despues cu e hefe di Estado, Guillermo Lasso a sigura cu no lo permiti pa caos lo prevalece na e pais durante manifestacionnan contra Gobierno, cu den su opinion, “ta busca saca e presidente”.

“Mi ta akinan pa protege e ciudadanonan. Mi lo lucha pa defende democracia y boluntad di pueblo Ecuatoriano.



Mi no lo permiti pa impone e caos”, Lasso a skirbi riba Twitter.

Miles di indigena ta concentra den distinto sector di e ci-

udad pa sigui cu nan protesta solicitando e bahada di prijsnan di combustibel, control di prijs, impedi privatisacion y evita flexibilisacion laboral, entre otro topiconan.

## El Salvador: Gangnan ta obliga ciudadanonan pa bandona nan cas

(Infobae) – Aunke forsanan di seguridad a captura miles di gangnan na cual ta atribui e mayoria di crimen cu ta wordo cometi na El Salvador, un organi-

sacion no gubernamental dialuna ultimo a denuncia cu e desplazamento forsia ta continua y a responsabilisa e gruponan criminal aki.



“E regimen di excepcion no a stop e desplazamento forsia interno pa violencia di gangnan”, abogada Rina Montti, director di investigacion di Derechonan Humano di organizacion Cristosal a afirma.

Montti a bisa cu for di dia cu regimen di excepcion a cuminsa 27 di maart ultimo, nan a documenta 85 persona den situacion di desplazamento forsia interno y cu “mas di 80% di nan ta reporta cu e causa principal a wordo cometi pa gangnan” lo cual ta demostra cu e accionnan di e gruponan aki ta sigui activo.

E motibonan di e mobilisa-

cion ta pa menasa di parti di gangnan, homicidio di algun familiar, extorsion y violencia pa orientacion of identidad sexual.

Montti tambe a bisa cu menos di e 40% di e personanan aki kier emigra. Salvadoreñonan ta yega te frontera sur di Merca ya cu pa hopi biaha nan ta keda na Mexico, ta calcula cu 300 Salvadoreño ta sali di e pais cada dia.

Congreso a aproba estado di excepcion despues cu dia 26 di maart ultimo a reporta 62 homicidio na e pais, un nivel di criminalidad cu no a wordo registra den añanan na El Salvador. E medida ta limita

y suspende e derecho di un persona pa ricibi informacion di su derechonan ora e ta wordo deteni asina como tambe e asistencia di un abogado.

Tambe a reforma eCodigo Penal pa gangnan of cualkier otro organizacion cu e fin di comete actonan ilegal lo considera penalmente ilicito y nan miembronan por wordo sanciona cu castigo di 20 pa 40 aña den prison.

Organizacionnan di derechonan humano varios biaha a denuncia violacionnan, entre nan detencionnan arbitrario y violacion di e debido proceso.



## Cuba: Gobierno ta aumenta tarifa pa transportacion di carga y caña cu trein

**(CiberCuba) – Gobierno Cubano a aumenta e tarifa di transportacion di carga y caña cu trein, despues di aproba un resolucio nobo pa reduci e perdida di e empresanan di trein na e isla.**

Segun e resolucio 124/2022 di Ministerio di Finanzas y Prijs (MFP), ta bay aplica e tarifanan nobo for di 1 di januari di 2022, aunke e disposicio a bira efectivo dia 16 di juni di e aña aki despues di wordo publica ariba e Gaceta Oficial de Cuba.

Cu e resolucio aki ta au-

menta e tarifanan maximo di e servicio di transportacion di carga via trein di cualkier producto of mercancia, ademá di e transportacion di caña cu treinnan.

Pa productonan manera honing y alcohol den tankinan lo aplica e tarifanan maximo den pesos Cubano, manera ta estableci den e Anexo I pa servicionan di transportacion di otro carganan.

Tur e cantidadnan di e tarifanan acorda, desde un distancia minimo di 40 kilometer, lo wordo expresa den pesos y cen.

E disposicio di e MFP na e isla ta referi, ademá, cu ta considera manera transportacion di un carga mixto, esun na momento cu un remitente ta manda otro persona mercancianan diferente entre nan, cu mesun of diferente clasificacion.

Tambe ta aclara e capacidad di carga di un medio di transport ta e maximo cu ta permiti expresa den ton metrico, cual por carga y transporta segun e criterionan tecnico estableci, fiha pa e fabricante atendiendo cu e caracteristicanan di e diseño di e wagon



di e trein.

E resolucio ta apunta cu si e exceso di peso ta wordo detecta den origen, no ta acepta pa transporta e carga te ora cu esaki wordo elimina, ademá

cu por aplica un cobranza extra door di e retraso di e ekiponan, contando desde e fecha y ora cu e carga wordo detecta te cu e fecha y ora cu esakinan wordo debolbi carga of bashi.

## Venezuela: Maduro kier instala parke di desaroyo industrial-tecnologico cu Iran



**(LaPatilla) – Nicolas Maduro a propone dialuna ultimo e instalacion di un parke di desaroyo industrial tecnologico cu Iran y cu esaki lo bira di manera inmediato pa temanan di salud, educacion, y alimentacion, entre otro.**

Durante un transmision, Maduro a conta di su bishita na Tehran y a bisa cu el a keda encanta cu e avancen di e industria Irani y cu aworaki e kier implementa esakinan na Venezuela.

“Na Iran nan a muestra mi medicina pa tur tipo di enfermedad, impresionante. Nan tin mas di 300 proyecto cu ekiponan cientifico, cu un empresa

priva. Ademá, nan ta pone e capacidad industrial adhunto. E ta ciencia y conocimiento aplica na e solucion di problemanan di sociedad, salud, educacion, desaroyo industrial, petrolero, di gas, petroquimico, entre otro”, el a comenta.

“Nan ta solucionnan crea door di ciencia, p’esey mi ta pidi Tareck El Aissami y na Minister Gabriela Jimenes pa nan uni pa asina nos por diseña, cuminsa y instala na Venezuela un parke di desaroyo industrial tecnologico pa temanan di salud, educacion, desaroyo industrial, entre otro”, el a agrega.

## Venezuela: Trahadonan a protesta na Caracas y exige Maduro anulacion di instructivo Onapre

**(ElNacional) – Trahadonan di administracion publico y priva a protesta diamars na Quebrada Honda, cerca di centro di Caracas, pa exige e anulacion di e instructivo di Oficina Nacional di Presupuesto. Nan ta considera cu nan condicionnan laboral y economico ta wordo viola.**

“Y cua revolucion? Si e gobierno aki ta hamber, miseria y corrupcion”, e trahadonan a expresa den nan lema. “Abao e pakete anti-obrero di Maduro. Pa un salario igual na e canasta basico”, por a lesa ariba un borchu cu nan tabatin mientras nan tabatin e caminda cera.

E manifestantenan a denuncia e paralisacion di e industrianan basico y e exigencia di un pakete di ahustenan cu no conoce e derechonan laboral, di acuerdo cu un rapport di e Programa

Venezolano di Educacion-Accion den Derechonan Humano.

Un di e personanan afecta a denuncia cu e gobierno di Nicolas Maduro a tuma cu su forsanan di seguridad tur e puntonan cu nan tabatin premira pa mobilisa y cu pa e rason ey nan a protesta na Quebrada Honda.

“Nos ta riba caya reclamando nos derecho na un salario digno. Nos no ta den nada politico. Nos ta reclamando un salario husto, e anulacion di e instructivo Onapre cu ta bay cu entre 40% y 70% di nos salario”, el a manifesta.

E ciudadano a afirma cu na e luga tabatin trahadonan publico y priva pasobra e instructivo ta wordo aplica den tur e sectornan. “Nos mester rescata nos salario y e unico forma cu nos tin pa hacie ta e lucha ariba caya.

Nos ta haci un yamada na tur trahadon, mas tanto di e sector universita-

rio”, el a bisa.



*Fundacion Go Cultura ta dese'e exito!*

## Thais Franken orador den conferencia internacional na Escocia



**Thais Franken, a sali diasabra ultimo rumbo pa e Isla Shetland na Escocia, pa representa Aruba y presenta como orador durante e "Island Studies International Conference" cu ta wordo organisa anualmente door di e organizacion "Small Island Cultures Research Initiative". E aña aki e organizacion "Centre for Island Creativity" ta e anfitrión.**

E organizacion "Small Island Cultures Research Initiative" ta un red internacional di academiconan cu ta facilita comunicacion y colaboracion entre investigadornan y practicanenan Cultural cu ta traha cu comunidnan di islanan chikito. E meta principal ta pa investiga y asisti cu e mantencion y desaroyo di Cultura

riba islanan chikito rond di mundo.

Como orador, Thais lo presenta e resultadonan di diferente investigacion haci riba e Industrianan Cultural y Creativo na Aruba, habriendo caminda tambe pa e proyecto importante di "mapping" di e Industrianan aki cu Fundacion Go Cultura a anuncia. Esaki ta pa finalmente colecta data y informacion importante y relevante pa por cuminsa encamina e proceso di formalisa y desaroya e industrianan aki.

Durante e conferencia na Shetland, Thais lo intercambia ideanan y lo percura pa network y forma alianza cu investigadornan y practicanenan cultural cu ta biba y traha riba islanan chikito rond di mundo.

Thais G. Franken, MSc. ta un profesor den e facultad di Arte y Ciencia na Universidad di Aruba desde 2020. E ta duna les den ambos programa di "Social Work & Development" (SWD) y tambe "Organization, Governance y Management" (OGM). Banda di ta profesor, e ta investigador di e Instituto di Bon Gobernacion y Liderazgo di Aruba. Tambe e ta un candidato doctoral riba e topico di "civil society networks".

Na aña 2018 el a termina su bach-

elor's degree na e facultad di Arte y Ciencia na Universidad di Aruba defendiendo su tesis cu a wordo premia como e tesis di aña: "Placing Culture and Creativity at the heart of the Aruban sustainable development", investigando e posibel impacto economico, cultural y social di un Industria Creativo.

Desde e aña ey el a bira un portavoz importante pa e formalisacion y desaroyo di e Industrianan Cultural y Creativo di Aruba. Conscientisando continuamente di e potencial y e balor di e industrianan aki.

Despues di a gradua pa su bachelor's degree, el a sali rumbo pa Hulanda na 2018 pa por obtene su Master's degree. Na Augustus 2019 el a defende su master thesis titula: "The Road Towards an Innovative Aruba: A Q-Analysis on the Synergy Between the Creative Industry and Knowledge Economy as a Driver to Stimulate Socio-Economic Development in Aruba's Local Innovation System".

Cu esaki el a obtene un double Masters of Science degree den "Public Policy and Human Development" na Universidad di Maastricht y e "United Nations University Maastricht Economic and Social Research Institute on Innovation and Technology"

cu un specialisacion den Innovacion, Institucion, y Desaroyo.

E tesis aki a hala hopi atencion y interes for di varios academico Hulandes y internacional.

Thais ta un miembro activo di Fundacion Go Cultura. Desde juli 2020 e ta un di e presentadornan di e programa "Ban Papi Cultura" produci door di e fundacion aki, pa conscientisa nos comunidad di e balor y potencial di e Industrianan Cultural y Creativo.

Tambe a traves di e fundacion e ta facilita cursonan importante pa emponera y expande capacidad y conocimiento di nos creativonan local.

Fundacion Go Cultura ta desea nos colega Thais Franken hopi exito durante e conferencia aki. Nos ta convenci cu e lo desplega un trabao magifico no solamente representando Aruba, pero tambe pa forma alianza y sosten pa asisti nos islanan cu formalisacion y desaroyo di nos Industrianan Cultural y Creativo.

Esaki ta un oportunidad unico pa hiba Aruba su nomber y relevancia riba plataformanan academico di nivel pa asina logra construi brugnan pa colaboracion importande den futuro cercano.

## Scolnan a ricibi video link di produccion "Dia di San Juan - Dera Gay"

*Un produccion pa educa nos muchanan di nos tradicion di fiesta di cosecha*

Pa prepara pa participa den e programa Kibra Coco - Edicion San Juan - Dera Gay y pa docentenan por tin material educativo, tur scol a ricibi un email cu informacion.

Por bishita e link: [https://www.youtube.com/watch?v=t\\_JB8HEFt9U](https://www.youtube.com/watch?v=t_JB8HEFt9U) of tambe e youtube channel di Minister di Cultura Xiomara Maduro. E produccion digital cu tin como titulo "Dia di San Juan - Dera Gay, Nos Tradicion". Tradicion ta yuda uni nos, pa e motibo aki a crea e produccion di Dia di San Juan, miho conoci como Dia di Dera Gay.

Ta trata di un video informativo cu e meta pa conscientisa specialmente nos muchanan y generacion nobo, di e origen y historia di nos tradicion di fiesta di cosecha cu ta wordo celebra dia 24 di juni. E video aki no ta solamente pa duna lus na e bunita historia di celebracion di San Juan, pero tambe con ela evoluciona y bira manera e ta awe. Ta importante pa mantene e bunita tradicion aki bibo pa asina duna honor na nos antepasadonan. Minister Xiomara Maduro ta haci un apelacion na comunidad pa ta cauteloso ora di cende candela durante Dia di San Juan.

Candela ta un elemento hopi peligroso cu facilmente por destrui naturalesa, infraestructura y hasta por causa morto. Si kier cende candela haci esaki na un manera responsabel sin perde control.

Ministerio di Cultura hunto cu Comision Celebracion Dianan Nacional lo sigui hiba un maneho caminda ta percura pa tur scol basico sigui ricibi material informativo di nos Dianan Nacional y Fiestanan Cultural pa por wordo usa den lesnan na scol. Por ultimo e mandatario encarga cu

cultura ta invita tur muchanan di scol basico pa participa den e Competencia di Kibra Coco cual lo tuma luga, diasabra 25 di juni cuminsando pa 5 or di atardi na Telerruba. Un danki na Ministerio di Cultura, Comision Celebracion Dianan Nacional, Povi-Tree, Departamento di Cultura, Archivo Nacional Aruba, Telerruba, HP, SETAR y e comision forma pa docentenan di scol basico y dos graduadonan di Bachelor Papiamento pa nan contribucion pa logra otro edicion di Kibra Coco.



### MAESTRO BENJAMIN

#### TESTIMONIO DI GRADICIMENTO



Ami ta Lucia Ramos, mi a nace dia 15 di maart 1961. Mi kier comparti cu full e isla di Aruba mi testimonio di agradecimento. Ami tawata un mohe cu tawata sufri hopi di dolor di barica cu no tawata lagami drumi. Tambe mi tawata haya hopi dolor di cabes y den mi pecho. Mi tawata yora hopi sin sa pakiko mi tawata tin asina tanto gana di yora, asta cu un dia mi a purba pone fin na mi bida paso mi no kier a sufri mas. Pero un dia mi a bishita Maestro Benjamin pa un consulta. Mi a haya sa cu mi bisiña a hasi un brujeria di magia preto pa caba cu mi salud y mi felisidad. Esaki mi bisiña a hasi den un cuminda cu e la traha p'ami. Danki na Maestro Benjamin cu a logra saca e malesa for di mi barica y a destuye cu awe mi ta sinti felis paso tur loke mi tawata sinti den mi curpa a desaparece danki na e trabao di curacion cu Maestro Benjamin a hasi p'ami. Awe mi ta un mohe saludabel y hopi felis. Si abo na e momento aki ta lesando e testimonio aki y bo ta sufriendo, no duda di contact Maestro Benjamin riba 641.4186 pa traha bo afspraak. Bo no lo arepentí. No perde mas tempo y buska e sanacion pa bo curpa. Danki Maestro Benjamin. 641.4186

**CEL/ 641-4186**

*Skirbi pa Gregorio Wolff*

## Acuerdonan anti-sindical durante gobernacion di 2014 pa 2107

**Awe ta Sali na cla por ehempel for di e ultimo veredicto ariba e Gelijkbedrag pa pensioenadonan entrante 2015, cu lidernan sindical mes tabata envolvi.**

Tambe tin e acuerdo firma cu Gobierno conoci como e "Protocolo riba Peshun".

Prome cu sindicatonan a firma, no tabatin reunionnan cu nan miembronan, pues a core firma e protocolo, sin respaldo di e Trahadornan concerni.

Pues un falta grandi di informacion di tanto e lidernan sindical, como di nan dunador di trabao, esta Gobierno, nv-nan estatal y fundacionnan den sector publico.

Pa dirigentenan di SEPPA, Sra Brito, esaki ta cuadra cu un politica anti-sindical dor di no duna informacion na miembrecia ariba un asunto asina importante. Loke a wordo firma ta desastroso den futuro pa ambtenaarnan y otro Trahadornan den sector publico.

### **Puntonan negativo di e acuerdo**

E puntonan negativo pa e empleado publico ta lo siguiente:

E areglo nobo ta dreña retro-activo entrante 1 januari 2014;

E opbouwpercentahe cu tabata 2,15 ta ser baha te na 1,75, pa cada año di servicio;

E franchise ta subi di F 14.059, = pa F 17.616, = ;

Esnan cu tabatin derecho for di acuerdo di 2011 pa bay cu penshun prome cu 60 año tambe a ser kita;

E punto 2 e percentahe di bo ultimo salario cu bo ta perde ora di bay cu pensioen ta 0,4% pa año, pues si bo tin cu bay 30 año e ta  $30 \times 0,4 = 12\%$ .

Pa punto 3 bo ta bay paga  $(17.616 - 14.059) = F 3.557$  menos pa año, pero

sigur bo ta bay ricibi esaki menos ora di bay cu pensioen.

Mas pio, ta cu lidernan no a duna informacion ni splicacion ariba e acuerdo aki.

Cada un di e puntonan ariba menciona ta malo pa e Trahador. E Trahador a bay demasiado atrás cu e puntonan. Tur derechonan di pasado a wordo corta negativamente pa e Trahador.

### **Pakico a firma sin consulta cu e miembronan**

E Trahador a wordo traiciona malamente. Hasta hopi hende ta papia cu lidernan sindical a bende su miembronan pa cual tin hopi caracteristicanan.

Na 2011 tabatin un acuerdo cu lo bay evalua e cambionan di entrante 2011. E resultadonan lo trece un plan di accion.

Awe nos sa cu e acuerdo malisimo aki ta otro obra di eo, e Secretario General di SEPPA.

A corta pisa den e derechonan di Trahador, no a informa Trahadornan, despues a nenga di duna informacion y esun mas duro ta cu e acuerdo ta pa yuda e gobierno cu a hiba un maneho financiero catastrofal.

E tempo ey como miembro di SEPPA den comunicadonan mi a pidi informacion di dirigentenan di SEPPA pa duna informacion kico a firma y kendenan a firma pa sindicatonan.

Cada biaha cu mi a puntra kendenan a firma, kico a wordo firma y pakico a firma, tur cos a keda scondi. Con testa nada! Malo so hende por pensa kico tin ey tras, cu no por a duna informacion. E tabata un exigencia di Gobierno?

Lidernan cu a firma pa entrega derechonan adkeri, awe no kier duna splicacion.

Pa e lidernan sindical, kendenan a firma pa kita derecho adkeri Gelijkbe-

drag y Bashi Premie, haci e areglo di pensioen di e empleadonan publico mas malo, pa perhudica tur Trahador di Gobierno.

Pesey pa SEPPA, Sra Brito, e otro presidentenan di sindicatonan cu representacion den sector publico kendenan a firma, ta keda hopi interrogatorio, esta preguntanan y aclaracionnan manera lo siguiente:

Mi ta spera cu esnan cu a firma ta muhernan y/of hombernan para den nan sapato y e mesun balentia cu nan a demonstra pa firma, nan bin dilanti y contesta e 4 preguntanan aki.

Loke a pasa ta cu derechonan adkeri a wordo benta afor y esnan responsabel no kier papia.

Prome, pa e lidernan cu a firma bin dilanti y splica e Trahadornan via prensa e motibonan y argumentonan cu a uza na 2014 pa firma y kita derechonan adkeri for di tur Trahadornan.

Di dos e motibonan of argumentonan pakico no a yama reunionnan cu Trahadornan, esta corre firma sin pone Trahadornan ta na altura.

Di tres pa splica Trahadornan kende(nan) a pone presion pa no yama reunion pa splica Trahadornan cu ta bay firma un acuerdo pa perhudica Trahadornan di Gobierno.

Di cuater ta, si sinceramente nan ta pensa awe, cu nan a ser mal-uza.

Nos a pasa un época malísimo cu derechonan adkeri di Trahador ta ser Benta afor.

Tin un sentimento cerca hopi cu awe tin un desaroyo malo pa elimina derechonan adkeri.

E ta parti di e modelo económico y social, Neo-liberalismo, cual modelo ta come y bebe cu e ideologianan So-

cial Cristiano, Liberalismo y tambe na varios ocasion cerca e Social-Democratanan. Semper bo ta haya lidernan sindical, kendenan tambe gusta come y bebe cerca e Neo-liberalnan. Pesey awe nos ta wak con derechonan adkeri ta wordo benta afor.

Den mi carera como presidente di SEPPA di 1985 pa 1998, nos den directiva di SEPPA tabatin un vision claro. Semper mi a wordo acompaña den directiva di SEPPA dor di muhernan y hombernan balente, prepara cu bon estudio pa yuda Trahadornan bay dilanti y adkeri mas derecho. Hopi formacion y hopi informacion. Tur diadomingo mi tabatin un programa radial cu informacionnan alcaso di nos lucha.

Derecho adkeri ta wordo camufla y Trahador ta den servicio di otro compania sin derechonan

Awe nos ta wak con funcionnan cu arbedernan tabata haci, ta bay pa otro companianan..

Den hopi caso nos ta wak cu ta Trahador di Tempo of di otro uitzendburo of di un compania ta haci e trabao aki.

Trahadornan cu no tin derechonan manera e ambtenaar. Pues gobierno y sigur e companianan estatal manera

Setar ta campion den e tercerisacion aki, no ta laga su Trahadornan haci e trabao, pero ta pasa e tareanan pa tercera instancia, cual nos ta yama tercerisacion.

Según informacion Setar tin varios companianan cu ta haci trabaoan di Trahadornan di Setar. Poco tempo pasa un Trahador cu ta haci trabao di mantencion na mi lineanan

di comunicacion di Setar, a bisami cu e ta trahando 17 año na Setar, pero ainda e ta den servicio di un compania priva.

Cu e tercerisacion nos por bisa cu gobierno y companianan estatal ta haci un derecho adkeri bira nulo.

*Robert Arends:*

## Ta asina dificil ?

**Pa gobierno y su companianan, paga pa product y servicio unicamente na personanan ( natural ) y companianan inscribi na departamento di impuesto (dimp) ?**

Por lo menos asina gobierno por sa y por controla si tur ta paga "belasting"/impuesto !

2. Pa minister di finanzas ( y su empleadonan ) so keda en-carga cu tur asunto di finanzas/placa di gobierno ?

Simplemente minister di finanzas mester pone su empleadonan mes traha den tur ministerio y exclui tur otro minister di mete cu finanzas.

Ta un gobierno so Aruba tin !

3. Pa minister presidente ( y su empleadonan ) so keda en-carga cu tur asunto cu ta toca empleadonan di gobierno ?

Simplemente tur empleado di gobierno cu ta traha cu asuntonan di empleado mester cay bou minister presidente y mester traha den tur ministerio, excluyendo cada minister di mete cu asuntonan di empleado publico. Ta un gobierno so Aruba tin !

Pa pensa ariba sin miedo !



*Minister Dangui Oduber*

## A haci apertura di e “vierlanden overleg” di salud



Dialuna mainta Minister di turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber a haci apertura di e di 4 edicion di e “vierlanden overleg” di salud cu ta tumando lugar na Hyatt Place Airport Hotel. Den e conferencia aki ta participa entre otro e Ministernan di Salud Pu-

**blico di Corsou y Sint Maarten y tambe e Staatssecretaris van Volksgezondheid, Welzijn en Sport di Hulanda, Sr. Maarten van Ooijen.**

Den e conferencia lo bay trata diferente temanan di interes comun di Salud pa e 4 paisnan den Reino. Minister Oduber ta masha contento cu Aruba ta e organisador di e conferencia aki cu ta cuminsa di dialuna y lo termina diabierna.

Minister Oduber a menciona cu ta bay trata diferente tema di salud pero un di esun di mas importante ta e tema di e implementacion di e “International Health Regulations” caminda ta bay papia di “ship sanitation”. Esaki ta un tema hopi importante pa Aruba den cuadro di genera entrada pa pais Aruba. un otro tema importante cu lo bay dialoga riba dje ta e preparacion di un pandemia, esaki ta con e paisnan den Reino ta prepara pa un pandemia si en caso pasa cualkier eventualidad. Ta bay comparti conocimiento y experiencia di kico tur e paisnan a siña despues di 2 aña di COVID-19, kico lo por haci diferente, con Aruba ta prepara su mes.

Aruba ta bay comparti cu paisnan den Reino con ya caba nos a prepara un “Landsverodening Pandemische Paraatheid” caminda e intencion ta pa reemplaza e COVID Insurance cu e turistanan ta paga. Ta bay bin cu e tipo di impuesto di destinacion, e en-

tradanan cu ta wordo genera por medio di e impuesto di destinacion aki ta bay wordo inverti bek den cuidado. Lo bay inverti den amplia e capacidad di nos ICU, inverti den prevencion, lo bay comparti esaki cu otro paisnan den Reino pa wak si nan tambe lo kier introduci un tipo di impuesto aki. Di e manera aki nan tambe por genera entrada pa ta miho prepara si en caso algo pasa, nan lo tin e fondonan necesario pa inverti back den cuidado asina Minister Oduber a duna di conoce.

Otro tema cu lo wordo trata ta e cooperacion den Reino mes ora ta trata di horcan, con e paisnan por asisti, yuda y coopera cu otro den momento di un calamidad. Minister Oduber a duna e ehempel di Sint Maarten cu hopi biaha ta e pais cu ta keda afecta pa e fenomeno aki como e ta den e area cu horcannan ta pasa. Den pasado tanto Corsou y Aruba a sa di yuda, ban spera esaki no ta e caso pa cu futuro e mandatario ta agrega.

Minister Dangui Oduber ta gradici e team di Ministerio di Turismo y Salud Publico pa organisa e conferencia di “vierlanden overleg”. Danki na Staatssecretaris van Volksgezondheid, Welzijn en Sport di Hulanda Sr. Maarten van Ooijen, e Minister di Salud Publico di Corsou y Sint Maarten y nan expertonan pa nan asistencia y participacion. Ban laga e siman aki ta uno fructifero yena cu exito, pa nos yega na e metanan nos dilanti.

## Premiarnan di Aruba, Corsou y Sint Maarten satisfecho cu e reunionnan cu Secretario di Estado di Reino

E reunionnan extenso na unda cu pa e di prome biaha Premier di Aruba, señora Evelyn Wever-Croes; Premier di Corsou, señor Gilmar Pisas; Premier di Sint Maarten, señora Silveria Jacobs y Secretario di Estado di Reino señora Alexandra Van Huffelen tabata hunto presente na Aruba, a termina cu un conferencia di prensa na

unda cu prensa di e 4 pais den Reino por a dirigi nan preguntanan na e premiarnan y na Secretario di Estado di Reino.

Ya for di diasabra 18 di juni e reunionnan a cuminsa na unda cu Premier di Aruba y Minister di Finanzas y delegacion a reuni cu Secretario di Estado di Reino Van Huffelen y su delegacion.

Diadomingo 19 di juni anochi, e reunionnan a continua cu Premiarnan di Corsou y Sint Maarten tambe hunto cu nan delegacionnan. Y dialuna henter dia e reunionnan a continua sigui pa un conferencia di prensa en conhunto. Premiarnan di Aruba, Corsou y Sint Maarten a expresa cu nan ta satisfecho con e reunionnan cu secretario di Estado van Huffelen a bay. Secretario di Estado tambe a expresa di ta contento con e reunionnan na e nivel aki a tuma lugar, segun un comunicado di gobierno.

gradici Ministernan presente di e diferente gabinetenan como tambe e delegacionnan y tur esnan cu a haci e reunionnan posibel.

Prome Minister a enfatisa cu Gobierno di Aruba su meta ta pa sali for di e crisis aki mas lihe posibel y sigur mas fuerte y mas resiliente y ta trahando duro tambe pa logra esaki pasobra esaki ta e compromiso cu e pueblo di Aruba.

“Aruba ta comprometi pa haci

e reformanan cu nos a compromete nos mes pa haci. No tin duda cu Covid a dal nos hopi duro pa e motibo aki tambe nos ta reconoce y nos ta gradicido pa e ayudo cu nos a haya di Hulanda y for di awo en adelante nos ta comprometi pa percura pa haci miho posibel pa reforma pa asina Aruba por sali mas fuerte y mas resiliente y asina garantisar progreso y bienestar pa tur ciudadano di nos pais”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



Ministro encarga cu Turismo y Salubridad ta anuncia cu entrante 23 juni 2022 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela Rudolf Arendsstraat 24-F. E permisionan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo contra dunamento di e permisionan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Turismo y Salubridad via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Na final di e conferencia, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a gradici Coleganan Premier di Corsou y Sint Maarten y Secretario di Estado di Reino pa nan presencia y cooperacion den e reunionnan hopi positivo tras di lomba na unda a tuma lugar dialogonan hopi constructivo. Tambe Prome Minister a



*Aruba un biaha mas ta e scenario pa recluta mas miembro nobo*

## Training di team di aresto a termina cu exito

Aruba un biaha mas tabata anfitrión pa un training pisa pa recluta miembronan nobo pa e Team di Aresto. Team di Aresto ta considera un team profesional cu ta enfoca riba diferente area pero un di e areanan importante ta pa pone man riba sospechoso cu ta considera peligroso.

Ta pesey a yega e momento un biaha mas pa recluta mas miembro nobo pa e Team elite aki. Ta p'esey comunidad di Aruba por a mira y biba diferente acontecimiento riba nos pais e ultimo lunanan aki. Tur esaki tin di haci pa mira e calidad y habilidad di cada cursista cu a participa den e training aki.

E training aki ta den cooperacion cu tur pais den Reino Hulandes esta Hulanda, Aruba, Corsou, Boneiro y Sint-Maarten. Tambe a conta cu sosten di Polis profesional for di cada Pais den Reino pa yuda den e entrenamiento

pisa aki. E training aki tabata bou guia di Team di Aresto di Aruba conhuntamente cu tur coleganan di Reino Hulandes cu a yuda prepara e training na Aruba. Nos ta yama danki pa e team di DSI Hulanda y Mareniers Kazerne pa nan sosten y apoyo.

“E tabata un opleiding pisa pero boso mester ta orguyoso cu tur e trabou y esfuerço duro cu boso a logra yega e final y a logra caba e opleiding cu exito! Masha pabien di mi parti y tambe tur e alto comisarionan”, tabata palabra di Sra. Irma Gordon altocomisario suplente di Cuerpo Policial Aruba cu tabata presente riba e ultimo dia di training. Alabes Sra. Gordon a hiba palabra dilanti tur cursista y alabes a informan cu nan a logra termina e opleiding cu exito.

Cada pais den Reino Hulandes ta conta cu miembronan nobo pa yuda reenforza nan Team di Aresto.



*Den total di 200 auto controla*

## 97 boet reparti durante control policial den noord

Recientemente, agentenan policial di Distrito 2 di Noord tabata activo trempan riba caminda publico. E agentenan a para na diferente puntonan strategico riba nos Pais pa asina por control tur auto.



E control tabata dirigi ariba diferente aspecto manera: Rijbewijs, impuesto di vehiculo, faha di seguridad, keur, sin number di auto tambe no haci uzo di e richtingaanwijzer.

E control pisa aki pa mantene trafico sigur pa un y tur a duna su fruto. Den total di 200 auto a wordo para y controla.

• Tres (3) ilegal a wordo haya durante e control y nan a ser hiba na Guarda Nos Costa

(G.N.C.)

• Dos (2) auto a wordo getakel y hiba warda di Polis.

• Nobentishete (97) auto a haya un but pa infraccion den trafico.

Cuerpo Policial Aruba ta subraya cu control di trafico lo continua e lunanan nos dilanti. Ta pesey mes percura pa tur bo documentonan ta na ordo manera: Rijbewijs, Seguro, Keur, Impuesto di vehiculo tambe cumpli cu ley y

reglanan di trafico. Abo como chauffeur desvia y haci un infraccion den trafico y Polis mira bo, bo tin un chens grandi di haya multa.

Un mensahe na nos comunidad e controlnan aki ta sigui no mancha auto bao influencia di alcohol, otro substancia ilegal of remedi. Busca bo amigo didi cu por mancha bo auto pa bo. Un trafico sigur pa un y tur!

### EXECUTORIALE VERKOOP (AUCTION)

Executieveiling in opdracht van de hypotheekverstrekker; openbare verkoop krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba van de volgende onroerende zaken:

#### SERO PATRISHI 144

Een perceel eigendomsgrond, ongeveer 142 m<sup>2</sup>, gelegen te Tanki Lendeert.

Inzetsprijs: Afl. 134.000;

Onderhandse biedingen mogelijk.

#### DE VUYST 75-A

Het recht van erfpacht op een perceel domeingrond, 207 m<sup>2</sup>, gelegen te San Nicolas.

Inzetsprijs: Afl. 119.000;

Onderhandse biedingen mogelijk.

#### JARMANSTRAAT 1

Een perceel eigendomsgrond, 491 m<sup>2</sup>, gelegen te Brazil.

Inzetsprijs: Afl. 236.000;

Onderhandse biedingen mogelijk.

De openbare verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

De openbare veiling vindt plaats op **13 juli 2022, om 10:00 uur** ten overstaan van notaris mr. C.M.A. Helmeyer, notaris in Aruba, in de veilingzaal van Surfside Marina (Dolphin Room) aan de L.G. Smith Boulevard 7 in Aruba.

De veilingvoorwaarden zullen uiterlijk 8 dagen voor de verkoopdatum beschikbaar zijn op het kantoor van Notaris Helmeyer.

Notariskantoor Helmeyer

Elleboogstraat 11 - 13

Tel: 280-2020 | WhatsApp 699-2820

veiling@notarishelmeyer.com / auction@notarishelmeyer.com

[www.notarishelmeyer.com](http://www.notarishelmeyer.com)

## Colegio San Hose ta titula campeon di basketball den weganan escolar 2022

Durante e siman di 17 pa 25 di juni ta tumando luga diferente final di competencianan di Weganan Escolar. Dialuna atardi a tuma luga final di basketball na cancha di Aruba Juniors unda cu Colegio San Hose a titula campeon.

Na segundo luga a keda Colegio Sagrado Curason y na

tercer luga Maria Goretti College. WEWE, e mascota di Weganan Escolar a pasa salud e alumnonan y deseanan hopi exito.

Minister Endy Croes ta felicita e scolnan cu a participa den e competencia y haci Weganan Escolar uno exitoso. Masha pabien na ekipo ganado.



### ANUNCIO – BLBA/120/22

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	:	<b>Diamars, 21 di juni 2022</b>
Number EMPRESA	:	<b>"AMC UNICON (Logistics)"</b>
Cantidad empleado cu derecho di voto	:	<b>14</b>
Voto valido	:	<b>14</b>
Na favor di	<b>SEPPA</b>	<b>: 13</b>
Na favor di	Ningun bond	<b>: 1</b>
Voto blanco	:	<b>0</b>
Voto invalido	:	<b>0</b>
Resultado di referendum	:	<b>SEPPA SI a haya e mayoria</b>

Aruba, 21 di juni 2022  
Mediador di Gobierno  
Anselmo Pontilius

## Basta interes pa wega Kikimboll



Na centro di bario Dakota no ta solamente e team di futbol di Dakota ta haci uzo di e localidad, pero tur grupo y team por haci esaki si nan ta desea

di train. Den e caso aki e team di Yoyos kin's ta haci nan training nan riba e veld.

Yoyos kin's ta practica e de-

porte di Kikimboll, Kikimboll ta un deporte diferente cu aki na Aruba e no ta mucho conoci y no ta wak tur caminda cu e muchanan ta hunge, pero dia pa dia e ta bira mas popular.

Kikimboll ta un deporte similar na softball, pero e unico diferencia ta cu softball ta hunga cu bate y bala chikito y Kikimboll ta hunga cu bala di futbol y nan ta uza nan pia, pero e reglanan ta mes un cos y tambe lo mester core na prome, di dos y di tres base pa por yega home. Esaki ta un deporte no mucho conoci na Aruba, pero otro siman diamars pa 8 or di anochi lo tin un wega amistoso unda cu Yoyos kin's lo hunga contra Aruba Bank na veld di centro di bario Dakota. Tur mucha di bario y Aruba completo ta invita pa bin mira e wega y pasa pret un rato cu famia.

## Awe Aruba completo por apoya wega final di futbol RCA – DAKOTA na stadion Guillermo Prospero Trinidad

Awe ta e gran dia pa e wega final di futbol a yega pa asina mira kende lo bira campeon. Pa e team di Dakota Jonathan Lake ta Coach di SV Dakota y ta train e deportistanan di e Divicion di honor. Diasabra ultimo Dakota a hunga contra di RCA e wega prome cu final y Dakota a sali victorioso den e wega aki. Awe nan lo hunga un biaha mas pa asina mira kende ta sali Campeon. Training nan prome cu e wega tabata duro, pero loke cu ta mas importante ta e tactica nan cu ta ser poni pa e hungado cumpli cu ne y cu por mira e resultado di e wega.

Coach Lake di e team di Dakota ta kere cu e tactica cu a keda treci padilanti e deportistanan a haci uzo di esaki, y esey ta loke ta conta mas mirando cu un coach por trece un plan pero si e hungado no ehecuta e plan e ora no lo tin resultado.

E prome tempo a bay hopi mas miho cu e segundo tempo, pero haciendo cambio por a mira cambio tambe den e wega. Pero awe e dakoteronan ta cla pa subi veld y

hunga nan wega contra RCA. Awe diaranson 22 di juni 2022 RCA / DAKOTA lo tin stadion completamente yen.

E invitacion ta keda na tur mayor, amigonan, amiga-

nan, bisina, dakoteronan, fanaticonan di RCA y Aruba completo pa bin apoya bo team preferi y mira un bon wega entre RCA/Dakota na stadion Guillermo Prospero Trinidad.



## Reino Uni lo ofrece vacuna di Monkeypox na algun hende homber homosexual of bisexual

(AP) - Oficialnan Britanico di salud lo cuminsa ofrece vacuna di Monkeypox na algun homber cu ta homosexual of bisexual of tin relacion sexual cu homber, kendenan ta na un riesgo mas halto di ser contagia cu Monkeypox, den un esfuerzo di combati e brote mas grandi di e malesa mira fuera di Africa.

Britain Health Security Agency a bisa den un declaracion riba diamars cu dokternan por considera e vacuna pa algun homber cu ta gay of bisexual y hombernan cu tin relacion sexual cu homber na e riesgo mas halto di exposicion, kendenan ta defini como "personanan cu varios pareha cu ta participa den actonan sexual den grupo."

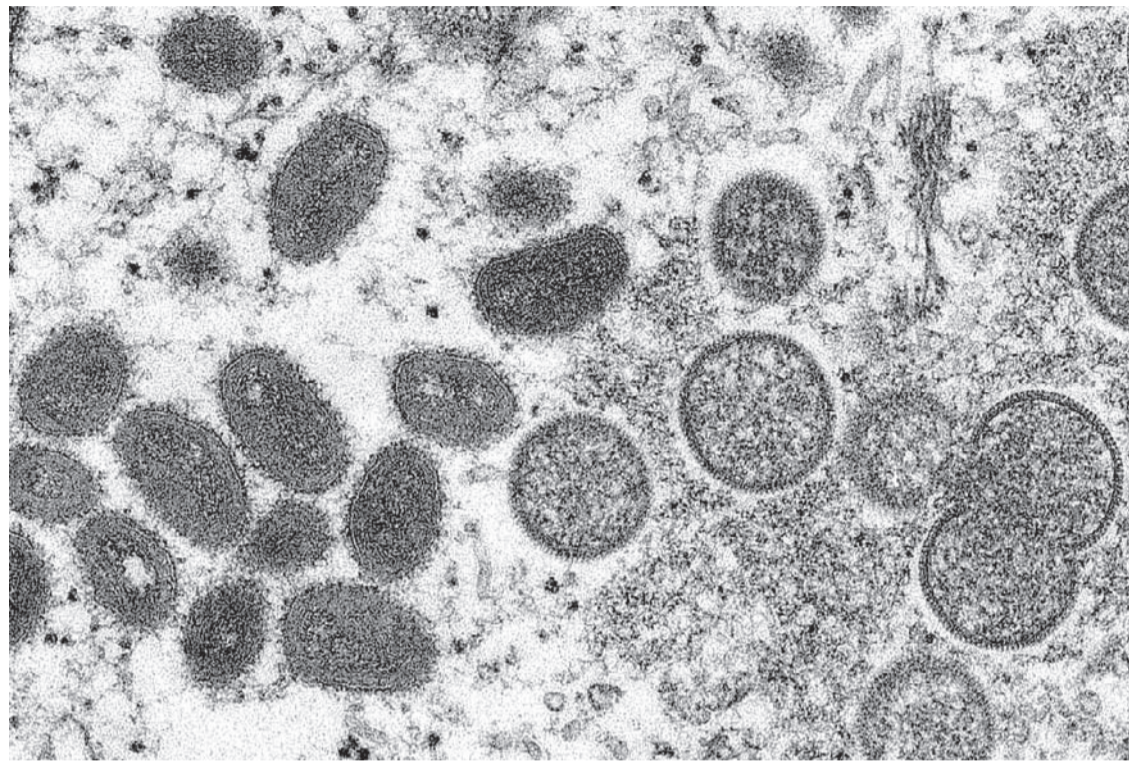
"Pa medio di expande e grupo eligibel na e personanan cu ta na riesgo halto, nos ta spera di por kibra e cadena di

transmision y yuda contene e brote," director di inmunizacion di e agencia, Dr. Mary Ramsay a bisa.

Luna pasa, un consehero di World Health Organization a bisa cu e brote di Monkeypox fuera di Africa ta hopi probabel di a ser plama pa actividad sexual di hombernan na festivalnan na Spaña y Belgica.

Vacunanan anteriormente tabata disponibel solamente pa empleadonan di cuido di salud cu ta cuida di pashentnan cu tin Monkeypox of pa personanan cu ta limpia y desinfecta areanan contamina pa e virus. E vacuna originalmente a ser desaroya pa Smallpox, un malesa relaciona, pero ta 85 porciento efectivo contra di Monkeypox.

Te cu awo, mas di 99% di e casonan di Monkeypox na Britania ta entre hende homber, cu e mayoria di nan den hende homber cu ta homosexual,



bisexual of tin relacion sexual cu hende homber. Cientificonan ta adverti cu cualkier persona cu ta den contacto cercano cu cualkier persona infecta cu Monkeypox, of

nan paña of hasta klechi di cama ta na riesgo di contagia cu e malesa, sin importa nan orientacion sexual.

Actualmente tin 793 caso di

Monkeypox na U.K, di mas di 2,100 caso den 42 pais globalmente. Te ainda no a reporta ningun morto fuera di esunnan na Africa.

### Advertorial

## Fundacion Pa Nos Muchanan ta organisa una bes mas workshop: Prome asistencia, CPR y Siguridad den centro di mucha



**Bee Blessed Daycare, Centro di Famia Piedra Plat, Eiva Conta Storia, Little Explorers, Manan Precioso, Stichting Magic Kingdom.**

Recientemente 13 trahador pedagogico di diferente centronan di cuido y guia di mucha a termina e curso di Prome Asistencia/CPR y Siguridad.

E curso a wordo organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan y a consisti di un diamars anochi y un diasabra intensivo unda a siña con pa prac-

tica Prome Asistencia, CPR y siguridad paden y pafo di nan centro cuido y guia di mucha.

E parti di "Prome Asistencia y CPR" tabata na encargo di Rode Kruis y e parti di "Siguridad den y pafo di bo centro" tawata na encargo di FPNM, alabes a enfatisa ariba e importancia Siguridad di candel, plan di evacuacion y con pa haci uzo di un brandblusser cu a ser duna pa Brandweer Aruba.

Un curso exitoso tras di lomba caminda FPNM ta gradici Brandweer Aruba y

Rode Kruis pa nan tremendo instruccion y ta felicita cada trahador pedagogico, descan-

do nan exito den nan trabou cu mucha!



**Announcement of the  
Government of Aruba  
Treasury Bills issue – Afl. 45,000,000.00  
June 30, 2022 – September 30, 2022**

Issuance pursuant to the State Ordinance on Treasury Paper (AB 1987 no. 3), State Decree Treasury Paper (AB 1988 no. 6), and the State Decree no. 9 of May 23, 2022.

The Centrale Bank van Aruba (CBA) informs of the upcoming Government of Aruba (GOA) Treasury Bills issue on June 30, 2022, in multiples of Afl. 250,000.00 and Afl. 1,000,000.00.

Amount:	Afl. 45,000,000.00
Maturity:	3 months
Redemption date:	September 30, 2022

Participation in the upcoming GOA Treasury Bills issue is only allowed through the intermediation of a local commercial bank. Application forms must be submitted to the CBA on **Tuesday, June 28, 2022 at the latest at 12:00 p.m. (cutoff time).**

Aruba, June 22, 2022  
Centrale Bank van Aruba

**FUTURA:**

## Supernova Girls STEM experience a conta cu 125 participante



**Durante fin di siman, Aruba Futura Foundation, den colaboracion cu 'Makerpedia', a organisa un evento como parti di e proyecto 'Supernova'.**

E evento titula "Girls STEM Experience" tin e meta pa stimula interes y introduci - den un manera innovativo - mucha muhenan entre 6 - 9 aña na e sectornan y temanan di Ciencia, Tecnologia, Ingenieria y Matematica (STEM). Futura Spaces a wordo converti unda cu a separa e localidad den 4 camber cu 4 diferente experiencia, cada camber representando un sector di STEM. E muchanan muhe hoben por a participa den diferente workshops, retonan, y weganan cu a tuma lugha diasabra atardi. Tambe e muchanan muhe tabata tin e oportunidad pa explora nan imaginacion den e sectornan aki siñando topico- y abilidadnan nobo den un manera educativo, interactivo, y diferente. E evento aki tabata gratis pa tur cu kier a participa, y por a conta cu un total di mas di 125 participante.

Den cada camber, representando cada topico di STEM, tabata tin un profesional femenino cu a duna un workshop. Den e experiencia di 'Ciencia', presenta pa Elena Duduk, docente di Cienca

na International School of Aruba, e muchanan muhe por a haci uzo di Microscop y haci observacionnan uzando un variedad di materialnan y organismonan ambos "bibo" y "no bibo". Adicionalmente nan a haya e oportunidad pa completa un experimento trahando cu organismonan cu ta sobrevivi den awa, manera 'plankton'.

Siguientemente, Richelle Chirino - un STEM enthusiast - a prepara un experiencia di Matematica caminda muchanan muhe a wordo enfrenta cu retonan di- y uzando LEGO, y tambe a traha obhetonan uzando e arte di origami, y asina spliando e importancia, y cu den mayoria actividad den bo bida diario bo ta haci uzo di Matematica.

Den e camber di Ingenieria - cu por cierto tabata un Hit entre e muchanan muhe - Tess Montenarello di 'Makerpedia' a muestra e muchanan muhe con pa traha un wega di arcade uzando materialnan recicla, por ehempel carton, plastic, cahanan di diferente material, etc.

Finalmente, den e ultimo camber Christie Mettes di Metabolic Foundation a presenta e experiencia di Tecnologia unda cu participantenan a siña con cu obhetonan

di bida diario (por ehempel fruta y berduranan) por wordo uza pa hunga weganan riba computer por medio di 'conductivity'. Tambe e participantenan a siña e arte di fabricacion digital, unda cu a diseña artefactonan, y siña mas di e oportunidadnan y posibilidadnan di 3D printing.

Supernova ta un studio ex-

perimental pa mucha muhe y hende muhe unda cu e meta principal ta pa ser femeninonan bini hunto y intercambia ideanan, colabora, inspira otro, y siña habilidadnan nobo. SuperNova ta contribui na- y stimula Igualdad di Genero cu ta meta number 5 di SDG's, cu ta e Sustainable Development Goals di Nacionnan Uni, y ta percura pa e ser femenino no keda atras.

Futura ta sigui organisa diferente evento y workshop pa mucha- y hendenan muhe di tur edad durante e aña. Pa mas informacion of pa keda up to date riba desaroyonan rond di e proyecto, bishita nan pagina di facebook y instagram @arubafutura. Adicionalmente, si bo ta desea di colabora cu Futura riba cualkier proyecto, contact nan libremente na: [hello@futuralab.org](mailto:hello@futuralab.org).





## Niurka Marcos a keda elimina for di "La Casa de los Famosos"

**(CiberCuba) No importa cu e publico a prefera pa mi keda afo, paso mi a bisa na un manera honesto di mi y mi tabata transparente riba mi mes di e mama cu mi ta y e pitbull cu ta defende su hendenan, asina Niurka Marcos a bisa yorando na momento cu e la keda expulsa.**

E Cubana Niurka Marcos a despedi dialuna ultimo di "La Casa de los Famosos 2" despues cu e la keda elimina.

Tur comienso di siman un persona ta keda expulsa of elimina di e programa. Den

e rondo aki hunto cu Niurka otro tres famoso tambe a keda nomina pa keda afo di e concurso. Ta trata aki di e modelo dominicano Lewis Mendoza, actriz Venezolana Daniella Navarro y e actor mexicano Salvador Zervoni.

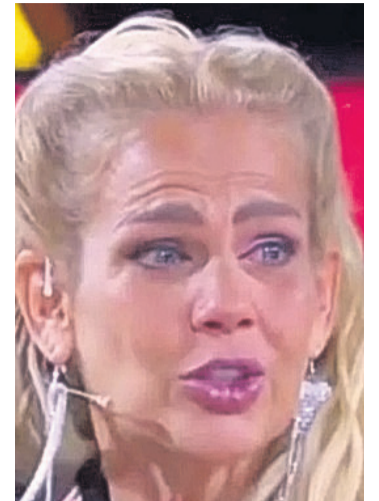
Sinembargo e publico a dicidi cu e cantante y actriz Cubana ta esun cu ta keda elimina den e rondo aki. E cadena di di television cu ta transmiti e programa na Telemundo a haci pregunta riba cuenta di Instagram, kico ta e consecuencia su salida lo ocasiona?

E eliminacion di Niurka Marcos no a sorprende mucho persona, asina por conclui cu e actriz a gana e rechazo di parti di e publico y di algun di su compañeronan den "La Casa de los Famosos 2" door di su polemicanan.

Hasta riba Twitter su eliminacion a haya un tendencia di hashtag # fueraniurka y e comentarionan di instagram pa Telemundo e publico a sostene e decision cu nan a tuma. Di e manera aki

tur e otronan cu a keda den "La Casa de los Famosos 2" ta siña cu e publico ta esun cu ta manda, ningun hende no ta intocabel. Hopi persona a comenta y gradici Telemundo pa duna balor na nan voto.

Tambe otro fanaticonan ta reacciona cu door di e salida di Niurka e miho di e reality a caba. Niurka a despedi entre lagrima di "La Casa de los Famosos 2"



## Jennifer Lopez a gana aplauso di e publico na momento cu e la presenta su yiu Emme cu un mensahe di genero

**(CiberCuba) Emme yiu muhe di Jennifer Lopez y Marc Anthony a bolbe conkista e publico cu su bos despues di protagonisa un actuacion emocional cu su mama. E show aki a tuma lugar durante di e fiesta di gala "Diamante Azul di e fundacion di Dodgers di Los Angeles cu solamente 14 aña e la canta duo cu su mama.**

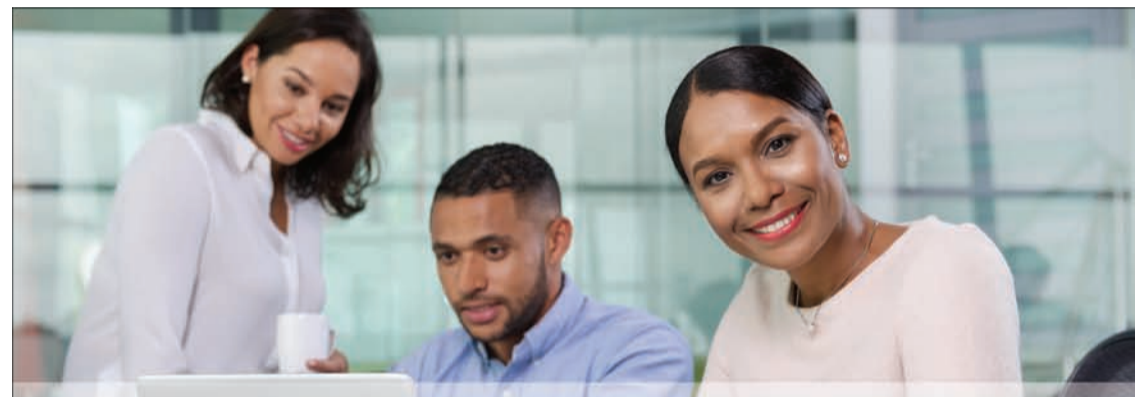
Mas emocional e tabata na momento y e manera cu e artista JLO a presenta su yiu. Prome cu Emme a subi e escenario, su mama, JLO, la diva di Bronx a expresa prome cu su yiu a sali y a bisa "e ultimo biaha cu nos a presenta hunto tabata na un stadion manera esaki, asina aki JLO a referi na e Super Bowl 2020.

E mama a pidi pa esunnan presente canta hunto cu ne na full e momento, paso esaki ta un ocasion special "They /

Them unda cu e ta muestra di e manera aki su apoyo na su yiu cu a identifica cu e genero binario.

Di e manera aki JLO a anuncia publicamente cu su yiu di 14 aña no ta identifica su mes ni cu e genero masculino ni femenino. Banda di esaki, den un manera chistoso JLO a duna di conoce cu Emme ta un persona hopi ocupa y caro, asina e artista ta laga tur hende compronde cu su mama mester page cada bes cu e mester subi escenario.

Pero pa JLO esey no ta un problema debi cu e la segura cu e merece y cu ta bale la pena paso e ta e persona favorito pa canta Duo cu ne. Di e manera aki Emme a sali di patras y a cuminsa canta cu su mama e cancion "A Thousand Years" di Christina Perri. Pa e actuacion e yiu muhe di Marc Anthony y Jennifer Lopez a canta cu un microfon di color di e bandera di LGTBI



Banco di Caribe is a local commercial bank with more than 35 years of experience in providing financial services to its entrusted customers in the Aruban market. Next to our office in Aruba, the bank also operates in Curaçao, Bonaire and St. Maarten. For our office in Aruba, we have a vacancy for the following position:

### Assistant Compliance Officer (ACO)

The ACO's primary role is to support the Money Laundering Reporting Officer (MLRO) in the monitoring and assessment of transactions for potential unusualness and in preparing unusual transaction reports the Financial Intelligence Unit (FIU). The ACO's plays an important role in identifying inherent risk in transactions and in identifying the related internal controls to mitigate those risks.

Main tasks and responsibilities include among others:

- Prepares unusual reports for the FIU
- Conducts monitoring and reviews concerning adherence to compliance
- Identifies potential areas of compliance risks.
- Analyzes and investigates customer transaction behavior.
- Prepares and facilitates focused training sessions

Who are we looking for?

The candidate has relevant experience in the field of Compliance and transaction monitoring through which he or she has acquired thorough and in-depth knowledge of the relevant Compliance statutory and regulatory rules and regulations in Aruba. In addition, he or she needs to have a good level of knowledge of banking operations and needs to be willing to acquire a broad knowledge of the Bank's policies, structure and philosophy. The candidate should be able to work independently as well as in a team. The candidate we are looking for should be able to display leadership skills both in the bank and outside the Bank. He or she should also have good verbal and written communication abilities.

Knowledge and experience:

- Bachelor/Masters degree in Legal, Accounting, Business or Economics or equivalent in working and thinking level with the relevant concentrations;
- CAMS certified or prepared to acquire;
- Knowledge of banking operations and transaction processes;
- A minimum of 3 years' compliance experience in a compliance position, or relevant experience in a financial institution is desired;
- Fluent written command of the Dutch and English languages. Good command of Papiamentu.

The selected candidate will receive an attractive compensation and benefit package. You are invited to send your resume no later than June 30, 2022. Your application will be handled with the utmost confidentiality.

Please address your application to:  
Human Resources Department, Mrs. S. Werleman-Hart.  
hrm\_aaa@bancodicaribe.com

Your application will be handled with the utmost confidentiality.



**BANCO DI CARIBE**

Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

Parlamentario Marco Berlis (MEP)

## MAS ta un partido cu un lider sin vision, sin un plan y sin credibilidad



**Mi por a tuma nota di expresionnan haci di lider di MAS sra. Marisol Lopez Tromp durante su entrevista na enfoke Juni 7, 2022, den cual mi por a scucha su politica fracasa cu cual e ta luchando cu ne.**

Sigur mi lo elabora detayadamente riba esakinan pronto. Sin embargo loke mas a resal-

ta pa mi tabata tres pregunta cu sr. Patrick Paskel a puntre, pero cu nunca e la contesta. Preguntanan cu ta tuma un lider visionario cu curashi, cu amplio experencia y bon organisa pa por contesta directamente. Naturalmente e no por a contesta e preguntanan aki di sr. Paskel, pasobra simplemente e ta un lider sin vision y sin contesta. Despu-

es di hunga politica pa mas di 20 aña sra. Lopez Tromp ta demostra un bes mas cu e no tin solucionnan concreto pa nos pais. Ta pa e motibo aki ta tempo pa pueblo conoce y compronde un poco mas e berdad di Marisol.

E prome pregunta haci na Marisol pa sr. Paskel: Abo lo baha LNT manera Minister President Evelyn Wever Croes ta haciendo? -E NO A CONTESTA, y a desvia e pregunta papiando mil y un cos menos contestando e pregunta crucial aki. E di dos pregunta haci na Marisol: Kico e lo haci pa loke ta e aumento di gasoline? -E NO A CONTESTA. Un biaha mas Marisol a duik bay otro direccion pero no a tripi pa contesta e pregunta. Pero si e kier acusa gobierno di e aumento aki, mustrand cu e no ta biba den e realidad, pasobra aumento di gasolin ta global

y ta wordo influencia door di prijs di e bari di petroleo. E di tres pregunta haci na Marisol pa sr. Paskel: Si awe abo lo tabata Minister President Marisol, cual decision bo lo tuma awe pa si cumpli cu CFT? -E NO A CONTESTA. Manera custumber caba den casi tur reunion publico, el a cuminsa resumi kico e la haci of no haci ora e tabata minister pa 8 luna largo. Papi bay off menos contesta e pregunta cu a wordo haci na su persona.

Tres biaha el a wordo confronta directamente cu problemanan real di nos pais, y tur tres biaha el a desvia strategicamente pa evita pa contesta un pregunta riba cual e no tin respuesta. Den otro palabra Marisol no tin vision, no tin respuesta y no sa kico pa haci cu e problemanan di Pais Aruba. Ta tristo pa wak con un persona cu tin mas di

binti aña den politica ainda no por brinda pais Aruba solucionnan.

Patrick Paskel na Marisol: Con a para cu e spiritonan? Unda nan a bai? Marisol porta a wak un spirito ora sr. Paskel a confronte cu preguntanan alcaso. El a spanta tanto di su preguntanan cu e no a contesta niun. Marisol awor ta trata come lubida cu e ministerio aki di Infraestructura a cay bao di POR di 2017-2021. Awor ta pretende di tira esaki riba MEP mientras cu nada di esakinan a sucede bao di e bandera geel pero bao carter di Marisol. El a cuminsa grita solamente ora el a haya mocion di desconfiansa di su propio partido. E realidad crudo ta cu bo partido a core cu bo legalmente. Marisol, no lubida cu tambe tin un investigacion grandi contra bo persona y e nomber ta Kukwisa!

## Discurso di Minister Endy Croes durante ceremonia di apertura di Weganan Escolar 2022

**Diabierna ultimo a tuma luga den Stadion Guillermo Prospero Trinidad, e grandioso apertura di Weganan Escolar (WE) Aruba 2022. Durante e ceremonia di apertura Minister Endy Croes a dirigi palabra.**

**Discurso di e mandatario:**

Aan Denzel Dumfries, een wereldster, een topsporter, een prof voetballer bij Inter Milan en ook het Nederlandse elftal of ook Oranje Team van harte welkom. In de naam van de regering van Aruba wil ik jou bedanken dat je de tijd hebt vrijgemaakt om vandaag hier aanwezig te zijn. Dit is een belangrijk en historisch moment voor de sport en voor de kinderen van Aruba. Veel kinderen kijken naar jou op, en zien jou als hun 'rolemodel'. En daarom is jouw aanwezigheid vandaag zeer belangrijk en ik weet zeker dat het onze kinderen motiveert en inspireert. Hartelijk dank Denzel voor je bijdrage aan dit mooie evenement voor onze schoolkinderen. Masha Danki, Ik zal verder gaan in mijn dushi papiamento.

Ki alegria pa por ta para memey di bosonan tur awenochi  
Ki alegria pa mira caranan alegre di nos muchanan

Ki alegria pa mira e antorcha cende e vlam Olimpico aki rato  
Ki alegria pa por organisa Weganan Escolar pa nos muchanan .  
Unda 42 scol y mas di 800 mucha formando parti di e desfile

Ora mi mira atras mi ta corda temponan bunita di Olimpiada Escolar Betico Croes cual a inicia bou di sr. Ramon Lee y su ruman sr. Dochi Lee como 15 aña pasa. Danki pa esey. Deporte ta crea e sentimento y balornan fundamental den formacion di un hoben. Deporte y competencia tin su balornan esencial manera: amistad, excelencia, respet, curashi, inspiracion, igualdad y determinacion. Esakinan ta balornan importante cu deporte ta brinda nos y ta balornan cu ta mara hasta den balornan Olimpico.

Pesey pa nos ta un honor di no solamente organisa Weganan Escolar esta (WE) Aruba pero sigur ta un honor pa brinda cada mucha e oportunidad pa practica un of otro deporte cual a desemboca awe den e siman di e competencia nan final di WE Aruba.

Laga nos brasa e oportunidad aki awe y hunto cu Gobierno, directivanan di scol cabesantenan, docentenan, alumnonan, mayornan y 'stakehold-

ers'. Y laga nos haci un promesa cu nos lo percura pa desde awe pone nos schoudernan bou di e proyecto aki y percura pa engrandece esaki mas y pa e perdura pa hopi aña nos dilanti. E simia cu nos ta planta awe lo florece, e flor y frutanan cu e lo produci lo refleha hustamente den nos hobennan kendenan lo briya den futuro. Ban duna nan e oportunidad

Deporte ta e vehiculo cu ta trece nacionnan hunto sin importa rasa, color of religion. Laga nos uza e forza di deporte esta di e vehiculo deporte pa nos brinda speransa na nos hobenan. Deporte ta e brug cu ta percura pa nos construi un miho sociedad y un miho

Aruba.

Mi no por bay sin papi di 4D cu semper mi ta propaganda; Deseo- Disciplina- Dedicacion- y Determinacion. Laga e 4 D nan aki ta e motornan den bo bida como deportista

Terminando mi kier bisa mi ta gradici IBISA - DCA- Gobierno, scolnan, docentenan, alumnonan y tur 'stakeholder's pa e celebracion di WE Aruba cu ta inicia awe.

Dream big and aim high. Exito na tur scol y tur nos hobennan. Manera tin un dicho ta bisa; hacer deporte es hacer patria Masha masha danki



Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

## Lider di partido Curpa, Eric Ras: No por permiti historia di mal goberancion keda ripiti



**Un Pais cu no conoce su historia ta core e riesgo cu e historia lo ripiti. Awe nos historia ta ripiti. Partido Mep un partido politico social democrata pero patras di ideologia aki tin e mentalidad comunista.**

Partido mep ta un partido populista cu semper a traha riba emocion di pueblo. Tur hende tin culpa di e consecucionan di mal gobernacion menos mep. Nan ta e victima. Partido Mep ta un copy paste di partido mep di Venezuela cu ta profesa socialismo-nacional popular.

Un partido politico izquierdista cu ta un lobo bisti na carne. Un partido politico cu ta stima su Pais no ta destrui su pueblo sin ta traha pa bienestar di su Pais. Nan ta critica capitalista pero capital ta pa nan y miseria pa pueblo. E manera di opera di un partido comunista ta sembra discordia y destabilisa un pais pa yega na poder.

Na November 2000 y na augustus 2015 partido mep a lanta pueblo. Situacion financiero ta hopi malo y Aruba ta den perde su Status Aparte. Nos por corda riba e mega debe y awe nan tambe ta forma parti di e mega debe. Den 5 aña di gobernacion no a bin cu ningun proyecto pero si hopi medida. Nan plan di

gobernacion ta consisti di medida riba pueblo y huur edificio y hisa gastonan di gobierno cu na final nos pueblo mester paga. Awe nos debe ta mas halto cu nunca. Ora bo mira e grafiek ta dos color bo ta mira geel y despues berde.

Den 2022 nos por mira cu nos pueblo ta sufri paso costo di bida a bira hopi caro. Nos costo di bida a subi cu mas di 50%. Un hende grandi no por biba mas di un pensioen. Esunnan cu ta gana minimumloon nan placa no ta yega mas y mas pio esunnan cu ta biba di un onderstand y esunnan cu no tin trabao.

Nos ta sinti cu e gobierno aki no tin confiansa mas di pueblo y cu nan popularidad ta te na piso. Pa nos di partido Curpa no ta nada nobo paso nos a alerta pueblo for di un principio. Un cos ta sigur cu nan imagen ta destrui y mas nan keda na poder mas nan ta coba na mesun tumba. Nan mes a destrui nan mes paso nan no tin palabra. Awe cu nan actitud nan ta demostra ta ken nan ta.

Nos por corda nos minister president a anuncia prome cu e manifestacion di sindicatonan cu empleadonan publico lo ricibi 5% di nan salario y pa 2023 lo haya e otro parti cu 7.6%. Nos por corda cu nos minister president a

bisa cu: “de kogel is door de kerk” y cu nos Parlamento ta contribui den sensacionalismo, awe nos por mira cu un biaha mas nos premier a wordo saca out for di base. Un mayoria grandi di nos pueblo no ta kere mas den e sprookjes di nos gobierno.

Un gobierno cu no tin integridad y cu ta sali di escandalo pa otro. Nan lo por scapa di e husticia terrenal pero di esun di ariba si nan no lo scapa. Tur e mentira nan cu nan a sembra, den e proximo eleccion nan lo bay recoge e cosecha di mentira. E 12.6%

mester keda graba den mente di empleadonan publico pa locual cu ta e aña aki.

E buraco cu gobierno a coba pa pueblo nan mes lo cay aden. Pronto nos lo lesa e anuncio di e fin di e gobierno aki y ki dia e acto aki lo tuma luga. Normalmente lo tabata di luto pero e biaha aki pueblo lo celebra e anuncio di morto di e gabinete aki. Aruba nos unico caminda cu ta keda nos ta di busca Dios pa nos por mira e cambio y pa por haya Dios su bendicion. Nos mester pone un fin na e maldicion cu nos ta bibando

den e ultimo añanan.

Nos como pueblo mester humiya nos mes y busca cara di Dios y hala for di e mal caminda. Dios lo scucha nos oracion for di cielo y lo perdona nos picanan y lo sana nos tera. Esaki ta nos unico caminda pa nos por biba di e bendicion di Dios. Nos di partido Curpa ta haci un apelacion na e parlamentarioman cu ta bisa cu nan ta kere den Dios. Hala un banda for di inhusticia y pasa para pa e banda di husticia. Si boso no haci esey boso ta sigui forma parti di e malo.

### EXECUTORIALE VERKOOP (AUCTION)

Executieveiling in opdracht van de hypotheekverstrekker; openbare verkoop krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba van de volgende onroerende zaken:

#### ISLA BONITA RESIDENCE UNIT 12

- Het appartementsrecht, omvattende de bevoegdheid tot het uitsluitend gebruik van het appartement op de tweede verdieping, en verder aanbehoren (gelegen in gebouw 1), gelegen te Bubali/Boegoeroei, uitmakende het 94/3.888e onverdeeld aandeel in de gemeenschap;
- Het appartementsrecht, omvattende de bevoegdheid tot het uitsluitend gebruik van de parkeerplaats op de begane grond, gelegen te Bubali/Boegoeroei, uitmakende het 10/3.888e onverdeeld aandeel in de gemeenschap.

**Inzetprijs: Afl. 350.000; Onderhandse biedingen mogelijk.**

#### SISALSTRAAT 7

Het recht van erfpacht op een perceel domeingrond, 440 m<sup>2</sup>, gelegen aan de Sisalstraat.  
**Inzetprijs: Afl. 250.000; Onderhandse biedingen mogelijk.**

#### BOEGOEROEI 33-A

Het recht van erfpacht op een perceel domeingrond, 818 m<sup>2</sup>, gelegen te Boegoeroei.  
**Inzetprijs: Afl. 935.000; Onderhandse biedingen mogelijk.**

De openbare verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

De openbare veiling vindt plaats op **13 juli 2022, om 10:00 uur** ten overstaan van notaris mr. C.M.A. Helmeyer, notaris in Aruba, in de veilingzaal van Surfside Marina (Dolphin Room) aan de L.G. Smith Boulevard 7 in Aruba.

De veilingvoorwaarden zullen uiterlijk 8 dagen voor de verkoopdatum beschikbaar zijn op het kantoor van Notaris Helmeyer.

**Notariskantoor Helmeyer**  
Elleboogstraat 11 - 13

Tel: 280-2020 | WhatsApp 699-2820

veiling@notarishelmeyer.com / auction@notarishelmeyer.com

[www.notarishelmeyer.com](http://www.notarishelmeyer.com)

## Hulanda lo conta cu 1.2 miyon empleado migrante pa aña 2030



(NLTimes) - Si e moda actual den e pais continua,

**Hulanda lo tin alrededor di 1.2 miyon empleado migrante trahando den e pais pa aña 2030, segun e reportahe di De Telegraaf cual ta basa riba un estudio pidi pa e asociacion di empleo ABU.**

E pais ya caba a conta 750,000 empleado migrante na fin di aña 2019, y e asociacion ABU ta premia cu e cantidad lo solamente keda aumenta pa

causa di e escasez di empleado cu ta sigui aumenta den e pais.

Hulanda ta enfrentando escasez di empleado den practicamente tur sector di su economia, y haya mas empleado for di otro paisnan por ta un solucion pa esaki. Anteriormente e luna aki, Minister Karien van Gennip di Asuntunan Social y Empleo a bisa cu e economia Hulandes no

por funciona sin empleadonan migrante. "Mi no por imagina con e economia lo cana sin nan," el a comenta.

Van Gennip ta pensando riba e posibilidad di atrae hobenan for di Spaña y Francia, unda cu tin un averahe hopi halto di empleo pa hobenan, pa asina nan por trahen den Hulanda su industria di hospitalidad.

## Empleadonan di KLM Ground Services ta menasa cu otro manifestacion den juli si no mehora proposicion

(NLTimes) - Un grupo di KLM Ground Services su empleadonan na Schiphol ta menasando di organiza otro manifestacion si e aerolinea no mehora su oferta actual den negociacionnan di e acuerdo di labor colectivo, Luchtvaartnieuws.nl a reporta.

E empleadonan a duna KLM te cu dia 1 di juli pa trece dilanti un miho proposicion.

KLM Ground Services ta responsabel pa traha cu entre otro, e maletanan y ekipahe di e pasaheronan. Un manifestacion di e empleadonan aki dia 23 di april na comienso di e vakantie di mei, a causa caos absoluto na Schiphol y a marca e comienso di problemanan di pasahero cu e aeropuerto ta enfrentando desde e tempo aki.

"Apesar di e esfuerso di e unionnan,

e ta parse cu KLM no ta prepara pa cumpli cu un plan social. KLM ta ofrece nos un aumento di salario di 3 porciento pa aña 2023. Esaki ta manera un cachetada den cara," un representante di e grupo di empleado a expresa na Luchtvaartnieuws.nl.

Te cu awo, e unionnan te ainda no a plania ningun manifestacion, y no a aproba ningun plan treci na nan, sinembargo e empleadonan aki ta cla pa haci esaki sin nan aprobacion ni sosten. "Nos a haci e manifestacion anterior sin nan caba, y nos ta prepara pa haci esaki un biaha mas," e representante a bisa e sitio web di noticia di aviacion.

Dialogo entre unionnan di labor representando empleadonan tecnico y empleadonan di oficina a enfrenta un problema tocante parti di salario cu mester a entrega como parti di e pa-



kete di sosten financiero cu e estado Hulandes a sostene, cu a bay pa KLM durante e pandemia di coronavirus, ANP a reporta. Tur empleado cu tabata gana por lo menos 50 porciento mas cu e average, mester a entrega parti di nan salario, sinembargo e

unionnan De Unie, NVLT y VKP a bisa cu nan no a ser consulta tocante esaki. Nan ta alega cu e ta viola acuerdonan anterior y mester keda resolvi prome cu e dialogo tocante salario por continua.

## Senado Hulandes ta di acuerdo pa aboli periodo di espera obligatorio di 5 dia

(NLTimes) - Muhenan cu kier un aborto no mester warda 5 dia prome cu nan por termina nan embaraso mas. Eerste Kamer a vota

na favor di un proposicion entrega conhuntamente pa PvdA, GroenLinks, VVD y D66 cual ta pidi pa aboli e periodo di reflex-

ion. Tweede Kamer ya caba a vota na favor di esaki anteriormente. E amienda aki ta

premia di drenta den efecto dia 1 di januari di aña 2023.

E proposicion a ser pasa cu un total di 57 voto na favor y 17 den contra. Miembronan di CDA tabata dividi cu 4 di su senadornan votando na favor, y otro 5 den contra. Otro partidonan completamente den contra di e proposicion ta nclui e partidonan cristian SGP, ChristenUnie, e partidonan derechista PVV y Forum for Democracy, e unico senador di OSF y un cooperacion di partidonan local rond di Hulanda.

E periodo di 5 dia ta cuminsa despues di consulta cu dokter. E tabatin e intencion di yuda muhenan haci un "decision cauteloso y bon informa" tocante e aborto. E proposicion di e ley aki a ser haci pa motibo cu segun e personanan e

ley ta bieu y mester cambia pa motibo cu muhenan ta capaz di tuma e decision aki hopi mas lihe. Den futuro, un muhe lo por dicide pa su mes, den consulta cu su dokter, y a base di cada caso individualmente, si un periodo pa pensa e decision ta realmente necesario.

Den februari, Tweede Kamer a vota individualmente riba e topico, cu miembronan di parti determinando nan mesun voto na luga di vota dentro di loka ta e linea di e partido manera ta custumber. E miembronan di e coalicion a presenta un voto dividi, cu CDA y CU den oposicion di cambia e ley. Dos miembro di VVD a vota den contra, y PVV tambe tabata dividi. Na final, 108 parlamentario tabata na favor di e proposicion, 38 den contra.



## Inval na Corsou pa motibo di posible 'scam' di specialistanan medico

(CuraçaoChronicle) – Siman pasa, Servicio di Informacion y Investigacion Fiscal Hulandes (FIOD), den colaboracion cu Ministerio Publico di Corsou, a lista varios sitio na Corsou en conexion cu un investigacion Hulandes riba corrupcion di specialistanan medico. Segun informacion di medionan di comunicacion Curasoleño, a confisca propiedad.

E accion no solamente a tuma lugar na Corsou sino tambe na Hulanda y Alemania. FIOD no ta reporta unda e specialistanan medico tabata traha, ni cua proveedor ta involucra. Ministerio Publico na Willemstad no ta haci ningun anuncio relaciona cu investigacionnan di otronan. No ta cla si

e invalnan na Corsou tabata relaciona cu dokter of cu un proveedor.

Ta sospecha cu specialistanan medico ta bin ta ricibiendo pago di un proveedor di servicionan medico pa varios aña a cambio di politicanan preferencial pa nan productonan. E dokternan probablemente a ricibi miyones di euro pa esaki mediante construccinanon internacional cu entidadnan legal.

Centro Anti-Corupcion di FIOD ta conduciendo e investigacion . E Centro Anti-Corupcion a wordo set up como respuesta na e atencion intensifica nacional y internacional pa e lucha contra corrupcion. E investigacion ta lidera pa e oficina funcional di Ministerio Publico.



## Salario maximo na Aqualectra ta 27.5 por ciento mas abao

*Despues di aprobacion di ley*

(CuraçaoChronicle) – Empleadonan di Aqualectra por gana un maximo di 12,700 florin pa luna den futuro, loke ta resulta 27.5 por ciento menos cu e salario maximo den e actual estructura di salario di e compania publico di Corsou.

Esaki a keda reporta pa e director di e compania di utility, Darick Jonis, den un carta na e sindicatonan di e compania.

E motibo ta e Ley riba Standard pa Entradanan Top. Segun e ley nobo aki, e salario maximo den tur compania afilia na gobierno y fundacionnan no por ta mas cu 263mil florin.

E suma aki ta inclui e salario, contribucionnan social, pago di vakantie, bonus y tur otro uitkering y beneficio.

Pronto, parlamento di Corsou ta bay discuti e ley cu ta regula esaki.

## Mark Mingo completamente absolvi den caso di fraude na haf

(TheDailyHerald) – Ex-CEO di Sint Maarten Harbour Group of Companies, Mark Mingo, a keda absolvi despues di apelacion pa falsificacion di invoice y fraude na Ports Sint Maarten. Co-acusadonan O'Neal Arrindeel y parlamentario Frans Richardson (USP) ambos a keda sentencia cu terminonan incondicional di prison.

Na januari 2020, Corte di Prome Instancia a sentencia Mingo, di 50 aña di edad, cu 46 luna di prison pa falsificacion di documento y pa defrauda Port Sint Maarten pa alrededor di \$10 miyon. Tambe a prohibie pa traha como director di haf of na cualkier otro compania propiedad di gobierno durante un periodo di seis aña.

Diamars atardi, pa 1or, Mingo tabata e unico di e tres sospechoso den

e caso Esmeralda kende a presenta den corte, hunto cu su abogado Cor Merz. Despues cu e hues prome a declar'e inocente di ta involucra den falsificacion di 272 invoice na e haf, y despues tambe a declar'e incente di fraude, a dura un momento prome cu el a compronde. Despues di un momento di silencio, el a kibra den yoramento.

Mientras Mingo a bandona e corte como un homber liber, prome Arrindell y despues Richardson a keda condena in absentia, respectivamente pa fraude y posesion prohibi di arma di candela y soborno pasivo y fraude di impuesto.

Arrindell mester bay cera pa un periodo di 40 luna (tres aña y mey) y Richardson pa 20 luna (un aña y 18 luna), cu deducion di detencion prehuicio.



# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**  
 PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
 ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM  
 Email nos na  
 aviso@bondia.com

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco. Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf  
**Tel : 569 7539 / 737 3993**

**Sushi den cura?**  
 Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta. Yama nos na  
**561 4297 of 561 5179**  
 Hasi Aruba Limpi.

**SERVICIO PUBLICO**  
 Construction remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**

**AUTO Y HERO BIEU**  
 Nos ta piki auto, aircu y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=  
**Yama 561 4597 / 561 5179**  
 Arubiano Balente

**SERVICIO PUBLICO**  
 Handyman  
 Pa trabou di verfmento plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata  
**Tel : 567 1108**

**TA BENDE**  
 Caha di Orgel.  
 Tin 3 cylinder NOBO.  
 Pa mas informacion yama  
**Tel. 593 0203**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa tur trabou di Plumbing (binnenleiding) pega w.c wasbak, tubo di gas, etc  
 Yama Mario Franken  
**Tel. 740 6591**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**TA BENDE**  
 Combo di regalo pa tur ocasion: Mugs, kerki di bifa, tablashi cu leyenda  
 Pa mas informacion  
**Cell whatsapp 567 2907**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece servicio pa pa hasi trabou di limpieza parte mainta  
 Mi tin transporte  
**Tel : 565 5807**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa compania Sra. grandi y hasi trabou di cas "live in" preferible pabou di Brug.  
**Te. 569 4273**  
**of 746 2902**

**TA BENDE**  
 House on property land (611m2) for sale adres Tanki Leendert  
 Good for business  
 Call owners:  
**Tel. 566 0505 / 566 1197**

**TA BENDE**  
 BBQ Grill tipo cilinder "criyoyo" duradero  
 Prijs Afl.250  
**Tel. 569 7787**

**TA BUSCA**  
 un Cassette Deck pa compra si tin un, call me na  
**Tel.594 5556 Junior**

**SERVICIO PUBLICO**  
**Limpieza pa cas y auto**  
 Presure wash cura di cas  
 Laba muebles  
 Laba tapijt  
 Laba sienta di auto  
 Laba vloer  
**Tel. 593 9464**

**SERVICIO**  
 Unified One Events  
 Photos , films, wedding  
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece servicio pa haci cas limpi pa ora  
**Tel. 569 3253**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Sushi den cura pa solamente 50,- pa buelta, nos ta lante lague limpi mane un soño.  
 Arubiano trahado  
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Sra. ta haci cas y negoshi limpi tambe por cuida baby y hende grandi part time y full time  
**Tel. 740 7573**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa trabou di data-entry of update di bo administracion pls contact:  
**Tel.5682339**

**TA HUUR**  
 un apartamento muebla, aircu incl. cable, wifi Fls.750 dep 1 luna na SN excl. awa, luz y gas  
**Tel. 581 008 / 594 2502/ 563 9463**

**TA HUUR**  
 Apartment 1 camber, sala, cushina y baño. Incluye aircu, cable y gas.  
 Prijs 850 pa luna + deposito  
 Adres: Caya Mangasina 26 (Mabon)  
**Tel. 741 1314**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul di bambu, cabana y toldos  
**Tel : 746 0518 / 569 7539**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios  
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion  
**Tel.566 5026**

**TA BUSCA**  
 Famia Croes ta busca un sirviente pa live in. Por yama  
**Tel. 592 4791**

**TA HUUR**  
 Un cas di 4 camber, un baño, no pets  
 Pa mas informacion yama  
**Tel. 594 8842**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Ta traha y renoba Cas ta traha y drecha dak, ta basha vloer, pleister, verf cas, traha cura, pega mosaico y azulejo-  
**Tel.563 4168**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales  
 Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Nos ta haci trabou di plomeria, electricidad, hardineria incluye hiba sushi Handy man.  
**Tel.742 6250**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece pa cuida di mucha di dialuna pa diabierna y weekend. Pa informacion  
**Tel. 558 7310**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, was-machine biew, drecha cas, etc.  
**Tel. 564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs  
**Tel. 738 1908**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa haci trabou di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas  
 Yama y puntra pa Benito na  
**Tel.630 5185**

**TA BUSCA**  
 trabou pa haci cas limpi, negoshi of oficina  
**Tel.561 3910**

**SERVIO PUBLICO**  
 Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na  
**563 4828 / 5679610**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

**Telefon**  
 Number completo:.....  
 Adres di entrega:.....  
 Adres di cobranza: .....

**Pago Adelanta:**     3 Luna     6 Luna     1 año

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com**  
**www.bondia.com**

Cobranza na Cas.  
 Cobranza na Trabao.  
 Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8  
 Paga Aruba Bank ABO ONLINE .  
 Paga CMB ONLINE .  
 Personal na oficina di Bon Dia Aruba.  
 Pone den Box.  
 Tira den Cura.



### Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

### F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

### F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

### F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

### Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

### Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

### Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

### Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

### Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

### Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

### Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiplanea.org  
famiplanea@hotmail.com

### Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

### Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

### AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Imsan  
24 ora

## Botica na warda

### Oranjestad:

Eagle  
Tel. 587 9011

### San Nicolas:

San Nicolas  
Tel. 584 5712

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988



### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw

### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero pasahero te breve

Temperatura maximo 33 grado Celsius

Temperatura minimo 27 grado Celsius

Indice di calor (heat index) den y rond di oranan di merdia: 35 pa 37 grado Celsius

Uv index: 12

Bahada di solo : 7:07 pm  
Subida di solo : 6:16 am.

### Biento:

Modera te basta fuerte for di direccion oost; forsa 4

te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).

Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

### Situacion general di tempo:

Un ola tropical lo pasa den region local bay west den proximo 24 ora. Esaki lo trece humedad den region y tambe algo di inestabilidad. Pa e motibo aki por spera algo di awasero pasahero te breve principalmente den marduga i mainta di diaranson cu tambe un chens chikito

pa lamper cu strena.

Mas aleu por bisa cu stof fini di Sahara lo causa reduccion di visibilidad y aire di calidad un poco abou den region. Personanan cu tin un alergia of problemanan respiratorio ta wordo suplica pa tene cuenta cu esaki.

### Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Na partinan protege di costa: leve  
Na partinan zuid: modera  
Na partinan oost te noordwest di costa: generalmente modera.

EMERGENCIA 911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

### BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

### UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

### FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

### Centrale Bank van Aruba Daily Exchange Rates - 06/21/2022



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.35	1.37	1.39
CHF	183.84	184.56	185.36
GBP	2.11	2.16	2.22
JPY	129.84	131.03	132.35
EUR	186.21	187.91	189.80
DKK	24.27	24.99	25.79
NOK	17.13	17.85	18.65
SEK	16.63	17.35	18.15

For amounts up to Afl. 100,000

*SDG Aruba ta haci un yamada na comunidad pa comparti cu nos:*

**“Con bo iniciativa ta contribui pa logra e 17 metanan pa un desaroyo sostenibel”**  
*Comparti bo iniciativa cu Nacionnan Uni*

Den september 2015, tur miembro di Nacionnan Uni (UN) unanimamente a adopta e programa internacional mas integral y ambicioso pa por crea un mundo mas sostenibel pa tur, creando 17 meta specific, Metanan Mundial pa Desaroyo Sostenibel (SDGs), pa logra un miho mundo cu nos tin awo pa 2030.

Aruba tambe ta parti di e esfuerso pa por logra e obhetivo aki. Pa crea un miho Aruba y uno mas sostenibel, nos kier scucha mas di e sector educacional, negoshinan y organi-



mentacion di e metanan aki riba nivel nacional.

Basa riba e revision, recomendacionnan ta wordo duna pa mehora e proceso di implementacion nacional di e metanan di Nacionnan Uni. Aruba lo ta inclui den e ‘SDG VNR Report’ di Reino Hulandes.

Riba 14 di juli 2022, tur pais den Reino Hulandes lo presenta na Nacionnan Uni e progreso cu nan a haci den implementacion di e SDGs y lo accentua tur e retonan cu nan tabata confronta. Tur esaki ta den e “Aruba SDG Report” cu lo wordo presenta na Nacionnan Uni.

E comision di SDG Aruba, cu a keda institui pa provee un direccion strategico y pa coordina e implementacion di e SDGs, a organisa diferente sesion pa envolve e comunidad pa identifica bon practicanan di organisacionnan local den implementacion di e metanan di Nacionnan Uni.

A captura y raporta varios iniciativa. Sinembargo tin mas iniciativa y oportunidadnan na Aruba cu por contribui den logra e SDGs. Riba e website nos ta comparti e storianan aki den un rapport mas elabora. E rapport di Reino lo wordo entrega na Nacionnan Uni den un forma digital cu un link na e website di SDG Aruba [www.sdgaruba.com](http://www.sdgaruba.com).

Pa esaki, nos ta pidi e sector educacional, organisacionnan y/of companianan pa entrega nan storia di loke nan ta haciendo pa contribui na logro di e metanan aki. Por bishita e website di SDG Aruba y yena e formulario di e storia con bo compania ta implementando e SDGs na Aruba. Nos ta desea di siña di bo.

sacionnan no gubernamental y departamentonan, con nan ta contribui na e metanan aki. Ta requeri e esfuerso di tur pa logra e metanan.

E lista di “TO DO’s” aki ta crea un agenda na unda cu e desaroyo no ta basa solamente riba e perspectiva economico pero tambe ta inclui aspectonan social y di medio ambiente. Pa por implementa un estructura efectivo di e Metanan Mundial pa Desaroyo Sostenibel (SDGs) y e agenda extenso pa 2030 y crea un Aruba miho y sostenibel, ta rekeri un comunidad comprometida y mas activo. Mas uni nos ta, mas y miho nos ta logra. Realizando cu no tur por wordo realisa pareu.

Pa sigui encurasha paisnan pa implementa e metanan aki, Nacionnan Uni a establece un proceso yama “SDG Voluntary National Review (VNR)” cu ta permiti paisnan reporta riba e implementacion di e metanan aki y pa esaki wordo revisa.

E proceso di revision door di miembronan, lo provee recomendacionnan riba con pa mehora e proceso di imple-

Resultado Sorteo <i>juni 21, 2022</i>			
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte			
DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
2520	4902	0091	3495
9332	8596	SUPER5	3858
3390	9773	82703	8613
MERDIA	ANOCHI		
			Joker Letter
Sorteo # 3595	Sorteo # 7668	Sorteo #	Proximo Jackpot
1592	7323	0 x Jackpot	<b>330.000,-</b>
5768	0978	0 x Match 4+	
3885	5882	0 x Match 4	
		0 x Afl. 12,00	
			03-10-15-21-30
Sorteo # 3595	Sorteo # 6712	Sorteo # 5801	Proximo Jackpot
1421	7181	0 x Jackpot	<b>59.000,-</b>
		7 x Match 4	
Sorteo # 1651	Sorteo # 1417	154 x Afl. 8,00	
8664	9437		
		Sorteo # 1465	Mega Ball 12
Sorteo # 3595	Sorteo # 5471	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
3732	9223	2 x match 4	<b>550.000,-</b>
Leo	Aries	7 x Afl. 500,00	
		108 x Afl. 50,00	
Sorteo # 469	Sorteo # 401	156 x Afl. 15,00	
799	686		<b>Afl. 775.000,-</b>
X2	X2	Sorteo #	

**BNDIA ARUBA**

Ora di **STUUR** pone bo cel abou

E text por warda **Bo bida NO**



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Na een energiek leven vol aandacht, zorg en begrip voor anderen, overleed tot ons aller droefheid onze lieve vader, grootvader, broer en oom



**Alfred Daniel Wapenaar**  
(Fred)

\*18 juli 1947 - †15 juni 2022

Zijn kinderen:

Serge Wapenaar en echtgenote Lyudmyla Marchuk  
Maricela Wapenaar  
Daniel Wapenaar

Kleinkinderen:

Yara Wapenaar, Zion en Zaryenne Yarzagaray

Ex-echtgenotes:

Nannie de Ruitter-Quartel, moeder van Serge Luz Estelle Rios Bedoya, moeder van Maricela en Daniel

Zus:

Elly Wapenaar en echtgenoot Jan Sieders

Neven:

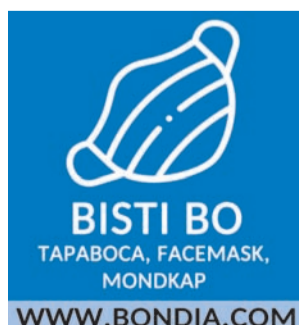
Patrick Sieders en Dana Brantley-Sieders en kinderen  
Michael Sieders en Sandra en kinderen,

nodigen zijn naaste vrienden, collega's, zakenrelaties en kennissen uit voor het afscheid nemen van onze lieve Fred op woensdag 22 juni, 2022 van 2 tot 4 uur bij Aurora Funeral Home.

Crematie zal hierna in besloten familiekring plaatsvinden.

Een speciale dank geven wij aan zijn huisarts, medische specialisten en medewerkers van het HOH en medewerkers en vrijwilligers van Hospice Atardi.

In plaats van bloemen, gelieve een donatie te doen aan het Wilhelmina Kanker Fonds, een donatie box zal bij de ingang staan.



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada

Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,

Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Louis B. Bermudez**

Mihor conoci como: "Wies of Mo Wies"

Ex Taxi 62 / Dr. di weso

\*10-10-1940 - †17-06-2022

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita

Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita

Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y

Laga esakinan termina den tur bunita

ta bunita

Laga esakinan termina den tur bunita

ta bunita

Cu dolor profundo na nos curazon

nos ta anuncia fayecimento di nos

estimado:



**Victoriano Basilio Willems**

mihor conoci como: "Buchin"

Acto di despedida lo ta diamars 28

juni 2022 na Pray Funeral Home San

Nicolaas di 2or pa 4or di atardi sigi pa

e acto di cremacion den seno familiar.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Don't cry for me,

I'm not gone.

My soul is at rest,

My heart lives on.

Light a candle

For me to see

And hold on to my memory,

But save your tears

For I'm still here,

By your side

Through the years.

- Christy Ann Martine

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Pablo A. Croes**

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

Sunrise Nov-10-1933 – Sunset Jun-19-2022

Oportunidad pa condolencia: diahuebs 23 di juni 2022 di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 24 di juni 2022 di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home, sigi pa e acto di cremacion cu lo tuma lugar den seno familiar.

Enbez di manda flor y/of krans nos lo apercia donacion na Edmund Harms Foundation,

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



FPNM tin e tristo deber di anuncia fayesimento di :

Sra. Veronica Medina

Na bida, mama di nos colega

Sra. Francisca Tromp

Den number di Directiva y Personal di FPNM nos mas sincero condolencia na henter famia.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi  
sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi  
bolbe haña forsa. Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta  
participa fayecimento inesperadamente di nos  
ruman, tanta:



**Stigmata Catharina Koolman**

Mihor conoci como Esther  
\*01 april 1957 - † 15 juni 2022

Na number di su rumannan:

†Everaldo (Efe) Vrolijk  
†Carmen Vrolijk y familia  
Ildo Vrolijk y familia  
†Florencio (Foyen) Vrolijk y familia  
Emilia (Mimi) Vrolijk y familia  
†Petra Vrolijk y familia  
Ignacio (Nacho) Vrolijk y familia  
Silvio Vrolijk y Ludwina Tromp

Sobrino(a)nan, swa y cuñanan, primo y  
primanan, amigo y amiganan, tur bisña y  
demas familia ta invita pa e acto di condolencia  
y despedida na Aurora Funeral Home, diarason  
22 di juni 2022, di 9'or pa 11'or di mainta.

Sigui pa acto di cremacion den seno familiar.

Nos ta lamenta cu lo no por ricibi bishita di  
condolencia na cas

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador,  
mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba  
berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa  
trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23



Nos ta anuncia  
fayecimento  
inesperadamente na  
Colombia di:

**Martin Reimiro Briesen**

\*05-11-1959 - †15-06-2022

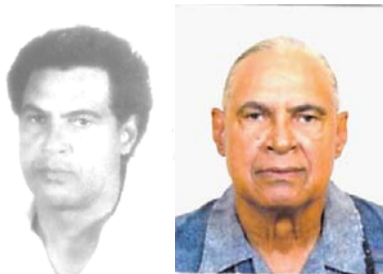
Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

The LORD is my shepherd; I shall not want. He  
maketh me to lie down in green pastures: he leadeth  
me beside the still waters. He restoreth my soul:  
he leadeth me in the paths of righteousness for his  
name's sake.

With deep sorrow we announce the passing of our  
beloved:



**Gabriel Hector Illidge**

Better known as “ Mr.Baseball or Gabby”  
Sunrise: 25 Feb 1939 – Sunset: 18 June 2022  
Lid in de Orde van Oranje Nassau  
Widow of †Mrs. Ruby Illidge-Samson

Mother: † Yvonne Carmelie Richardson  
Father: † Israel Alexis Illidge

Left to mourn are his children:  
Fernando Hodge  
Ricardo and Audrey Ferdinand  
Shaul and Tessy Illidge-Ahlip

Like son: Carlos Gumbs

Grand children:  
Gabriel Ferdinand and Danielle Sutherland  
Jewell and Jeff-Lee Illidge, James and Jason Sanchez

Great Grand Children:  
Jordan and Kamren Smiths  
Best friend: Rafael and Mayris Jozefa and family  
(Curacao)

Siblings:  
† Mederica Graciela Illidge  
† Simon Alexandre Illidge  
Jean Alexis Illidge  
Francisco Hipolito Illidge

Nieces and Nephews:  
Alida, †Alvin, †Alonso, Marcus, Michael Albus  
Sandra, Christine Illidge  
Anastatia, Marcia Illidge

Awesome Caretaker: Patricia Mc Dougal

Like family:  
Roberto and Angie Brown-Connor  
Connor, Illidge, Ahlip  
Espindola, Hodge, Gumbs, Brown, Heyliger,  
Blijden, Howell, Wilson, Duinkerck, Janssen,  
Mulrain  
And other families and friends Too numerous to  
mention.

Would like to invite all that knew Gabby to attend  
his homegoing celebration on Monday June 27th  
2022 at the Pray Funeral Home & Crematory in  
San Nicolaas from 2pm until 4pm followed by the  
cremation.

We regret to inform that after the service there will  
be no further opportunities for condolences at  
home

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Hesus a bis'e: “Ami ta resurekshon y vida; esun  
cu kere den Mi, lo biba asta si e muri.” -Huan  
11:25-

Den number di nos tata y welo stima, Ronny,  
Nos como familia ta anuncia cu tristesa profundo  
den nos curason pero conforme cu boluntad  
di Dios, morto di nos querida suegra, wela,  
bisabuela y ruman.



**Inesia Croes-Thijsen**

mihor conoci como Ines of Manene\* 20 april  
1929- †18 juni 2022

Esposu: †Osbaldo Croes  
Mama: †Leoncita de Kort  
Tata: †Alphonso Thijsen  
Yunan: †Ronny Croes  
Andy Croes y familia

Nuera stima: Juanita Croes-Kelly

Nietonan:  
Soraya Waterham y Peter Waterham  
Desiree Croes y pareha Milton Trimon  
Melisa Croes

Bisanietonan: Davey y Sander Waterham  
Dominic y Isabell Kraaij  
Amalya y Jayden Vrieswijk

Rumannan:  
†Ruby Thijsen y familia  
Frida Laurens-Thijsen y familia  
†Esi Thijsen y familia  
Eva Thijsen y familia  
Thelma Thijsen y familia  
Yani Thijsen y Hiyacintha Thijsen-Trimon y  
familia  
Mika Thijsen y familia

Ihananan: Janine de Kort y yuinan  
Daphne Lopez y Familia  
Madel Jacopucci y yuinan

Sobrinonan, primo y primanan y demas familia,  
conocirnan y amistades.  
Staff y personal di Maristella (afdeling Aloe).

Ayudante di cas: Aida Botero  
Famianan: Croes, Kelly, Waterham, Vrieswijk,  
Kraaij, Thijsen, de Kort, Hunt, Laurens, Lopez,  
Farro, Figaroa, Albertsz, Jacopucci, Illes.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma  
lugar diahuebs 23 di juni 2022 di 2'or pa 4'or di  
atardi na Aurora Funeral Home, sigi pa e acto di  
cremacion den seno di familia.

Si den nos dolor nos por a lubida di menciona  
mas persona. Nos sincero disculpa.  
Despues di entierro lamentablemente familia  
no lo ta ricibiendo bishita na cas. Danki pa e  
comprension.

## We fought Trump pressure, GOP state officials tell 1/6 panel

**(AP) — The House 1/6 committee outlined on Tuesday Donald Trump's relentless pressure to overturn the 2020 presidential election, aiming to show it led to widespread personal threats on the stewards of American democracy — election workers and local officials who fended off the defeated president's efforts.**

The panel investigating the Jan. 6, 2021, attack at the U.S. Capitol resumed with a focus on Trump's efforts to undo Joe Biden's victory in the most local way — by leaning on officials in key battleground states to reject ballots outright or to submit alternative electors for the final tally in Congress. The pressure was fueled by the defeated president's false claims of voter fraud which, the panel says, led directly to the riot at the Capitol.

Chairman Bennie Thompson declared, "A handful of election officials in several key states stood between Donald Trump and the upending of American democracy."

The hearing opened with chilling accounts of the barrage of verbal attacks facing state and local elected officials, including Arizona's Republican House speaker Rusty Bowers who said he was subject to a "disturbing" smear campaign online, bullhorn protests at his home and a pistol-wielding man taunting his family and neighbors.

Bowers walked through an

account of being called by Trump on a Sunday after returning from church when the defeated president laid out his proposal to have the state replace its electors for Joe Biden with those favoring Trump.

"I said, Look, you're asking me to do something that is counter to my oath," Bowers testified before the committee.

Bowers insisted on seeing Trump's evidence of voter fraud, which he said Trump's team never produced beyond vague allegations. He recalled Trump lawyer Rudy Giuliani at one point told him, "We've got lots of theories, we just don't have the evidence."

Trump wanted Bowers to hold a hearing at the state Capitol, but the Republican leader said there was already a "circus" atmosphere over the election. The panel showed video footage of protesters at the Arizona state house including a key figure, the horned-hat wearing Jacob Chansley, who was later arrested at the Jan. 6, 2021 Capitol riot.

Trump nevertheless pressed the Arizona official, including in a follow-up call, suggesting he expected a better response from a fellow Republican.

But Bowers testified under oath that because of his faith, including a belief the U.S. Constitution is divinely inspired, what the president was asking him to do was "foreign to my very being."

Republican Rep. Liz Cheney, the panel's vice chair, embraced Bowers during a break in the hearing.

She implored Americans to pay attention to the evidence being presented, declaring, "Donald Trump didn't care about the threats of violence. He did not condemn them, he made no effort to stop them."

"We cannot let America become a nation of conspiracy theories and thug violence."

The public hearing, the fourth by the panel this month, stemmed from its yearlong investigation into Trump's unprecedented attempt to remain in power, a sprawling scheme that the chairman of the Jan. 6 committee has likened to an "attempted coup."

Thompson, D-Miss., pointed to recent election disputes in New Mexico and said, "The danger hasn't gone away. It's corrupting our democratic institutions."

Georgia Secretary of State Brad Raffensperger testified about Trump's phone call asking him to "find 11,780" votes that could flip his state to prevent Biden's election victory.

Raffensperger and his deputy Gabe Sterling were key witnesses, along with Wandrea "Shay" Moss, a former Georgia election worker who, with her mother, has said they faced such severe public harassment from Trump



allies they felt unable to live normal lives.

While the committee cannot charge Trump with any crimes, the Justice Department is watching the panel's work closely. Trump's actions in Georgia are also the subject of a grand jury investigation, with the district attorney expected to announce findings this year.

Trump defended himself on social media, describing his phone call to Raffensperger as "perfect," similar to the way he described his 2020 call with Ukraine President Volodymyr Zelenskyy that resulted in his first impeachment.

During the call, days before the Jan. 6 attack, Trump repeatedly cited disproven claims of fraud and raised the prospect of a "criminal offense" if Georgia officials did not change the state's count. The state had counted its votes three times before certifying Biden's win by a margin of 11,779.

The public testimony from

Raffensperger came weeks after he appeared before a special grand jury in Georgia investigating whether Trump and others illegally tried to intervene in the state's 2020 election, and after Raffensperger beat a Trump-backed challenger in last month's primary election.

Sterling, Raffensperger's chief operating officer, became a notable figure in Georgia's long post-election counting, and recounting, of the presidential ballots, with his regular updates often broadcast live to a divided nation. At one point, the soft-spoken Republican implored Americans to tone down the heated rhetoric.

"Death threats, physical threats, intimidation — it's too much, it's not right," he said.

Bowers also revealed a second phone call with Trump in December 2020 that he said was mainly small talk, although Trump also referenced their first conversation.

## Supreme Court: Religious schools must get Maine tuition aid

**(AP) — The Supreme Court ruled Tuesday that Maine can't exclude religious schools from a program that offers tuition**

**aid for private education, a decision that could ease religious organizations' access to taxpayer money.**

The 6-3 outcome could fuel a renewed push for school choice programs in some of the 18 states that have so far not directed taxpayer money to private, religious education. The most immediate effect of the court's ruling beyond Maine probably will be in nearby Vermont, which has a similar program.

The decision is the latest in a line of rulings from the Supreme Court that have favored religion-based discrimination claims. The court is separately weighing the case of a football coach who says he has a First Amendment right to pray at midfield im-

mediately after games. Chief Justice John Roberts wrote for a conservative majority that the Maine program violates the Constitution's protections for religious freedoms.

"Maine's 'nonsectarian' requirement for its otherwise generally available tuition assistance payments violates the Free Exercise Clause of the First Amendment. Regardless of how the benefit and restriction are described, the program operates to identify and exclude otherwise eligible schools on the basis of their religious exercise," Roberts wrote.

The court's three liberal justices dissented. "This Court continues to dismantle the wall of separation between church and state that the Framers fought to build," Justice Sonia Sotomayor wrote.

Justice Stephen Breyer noted in a separate dissent that Maine "wishes to provide children within the State with a secular, public education. This wish embodies, in significant part, the constitutional need to avoid spending public money to support what is essentially the teaching and practice of religion."



## US pools close, go without lifeguards amid labor shortage



**(AP) — Manager Ashley Ford strode the perimeter of one of Indianapolis' five open swimming pools, monitoring kids as they jumped off a diving board or careened into the water from a curved slide. Four lifeguards, whistles at the ready, watched from their tall chairs stationed around the water.**

With a dozen of the city's pools shuttered due to a lifeguard shortage, families sometimes line up more than an hour before the one at Frederick Douglass Park opens, Ford said. Many days, it reaches capacity.

A national lifeguard shortage exacerbated by the COVID-19 pandemic has prompted communities such as Indianapolis to cut back on pools and hours. In other spots around the United States, swimming areas go without attendants.

That's left some Americans with fewer or riskier options, even as a significant part of the nation endures a second heat wave in as many weeks. Public health experts say the risk of drowning decreases significantly when lifeguards are present.

"That's my biggest thing, is making everybody safe," Ford said.

The American Lifeguard Association estimates the shortage impacts one-third of U.S. pools. Bernard J. Fisher II, director of health and safety at the association, expects that to grow to half of all pools by August, when many teenage lifeguards return to school.

Summer shortages aren't unusual, but U.S. pools are also dealing with the fallout from earlier in the pandemic, when they closed and lifeguard certification stopped, Fisher said. Starting pay lags behind many other jobs,

though some cities are ramping up incentives.

Indy Parks and Recreation has 100 lifeguards on staff this year when normally it would have double that, said Ford, who was worked for the agency for 20 years. Even as lifeguards from closed neighboring pools bulk up the open facilities, pools in Indianapolis must still close for an hourlong lunch and cleaning break each day.

When a local pool is not open, young people may go swimming in places without lifeguards, Fisher said. That can result in more drownings, which disproportionately affect people of color. In the U.S., Black people under 29 are 1.5 times more likely to drown compared with white Americans of the same age, according to the Centers for Disease Control and Prevention.

About 330,000 people enroll the American Red Cross' lifeguarding course annually. That figure shrank, as many pools shuttered due to the pandemic, but is now rising, Jenelle Eli, senior director of media relations for the American Red Cross said in a statement to The Associated Press.

Indy Parks requires its lifeguards to pass a course in which they swim 100 yards, tread water for a minute without using their hands and retrieve a 10-pound object from the bottom of a

pool. Starting pay is \$15 per hour, up from \$13 an hour earlier this year. Those who stay through the season will receive a \$100 retention bonus, Boyd said.

"I've tried to get some of my friends that want to get a summer job and want to have money in their pockets," said second-year lifeguard Donald Harris, 17. "They've just said lifeguarding isn't for them."

At Indiana's state parks, lifeguards are paid \$11 an hour. All of the state's 37 facilities remain open, but some operate on limited hours, said Terry Coleman, director of the Division of Indiana State Parks. Many Indiana state parks additionally have shallow swimming areas without lifeguards, Coleman said.

"We're looking at potential incentives for maybe the 2023 recreation season, but nothing in stone yet," he said.

In Maine, several state parks started the season without lifeguards, and visitors are informed at the park entrance when no lifeguard is on duty, said Jim Britt, spokesperson for the Maine Department of Agriculture, Conservation and Forestry. The state pays lifeguards about \$16 an hour.

"It's a concern," Britt said. "There's no two ways about it. We want lifeguards to be there and to be on duty."

Chicago, which boasts one

of the nation's largest aquatic programs — 77 public pools and 22 beaches that serve a population of nearly 2.75 million — pushed opening day for pools back to July 5 from June 24.

"Chicago families rely on our park programs during the summer, so we are not giving up," Chicago Park District Superintendent Rosa Escareño said in a news release.

Escareño attributed the scarcity in part to "mass resignation" — referring to post-pandemic labor shortages.

Chicago Park District pays \$15.88 hourly and is now offering bonuses of \$600, up from \$500 in May, to new hires who stay through the summer. It also relaxed residency requirements, meaning applicants do not have to live in the city.

One cause for applicant hesitation unrelated to the pandemic may be a lifeguard sexual abuse scandal that rocked Chicago Park District last year.

Escareño said the organization has since strengthened its accountability and reporting systems.

"I think right now, the most important thing is to ensure that we open safely, and that we place the greatest priority on safety, not just the safety of our residents, but also the safety of our employees," she said.

## Wisconsin election investigator appeals contempt order

**(AP) — The former Wisconsin Supreme Court justice hired by Republicans to investigate the 2020 election in Wisconsin has appealed a contempt ruling against him related to his response to an open records request and heated appearance in court.**

Michael Gableman last week appealed the June 15 order from Dane County Circuit Judge Frank Remington fining Gableman \$2,000 a day until he complies with open records requests from the liberal government watchdog group American Oversight. Remington, in a scathing order, also accused Gableman of unprofessional and misogynistic conduct related

to his appearance in court earlier this month where he refused to answer questions and made sarcastic remarks about a female attorney.

Remington also forwarded his contempt order to the committee that disciplines attorneys for possible further action, including suspension or repeal of Gableman's law license.

In his appeal filed Friday, Gableman argued that the penalties handed down were "grossly disproportionate to the violation." His attorneys also argued that the judge was wrong to deny Gableman's motion to adjourn the contempt hearing and to force him to testify without his at-

torney present.

His attorneys said the judge mistook Gableman's refusal to testify at the June 10 hearing as his invoking Fifth Amendment rights. Gableman should not have been found in contempt, his attorneys argued.

Gableman has also been subpoenaed by American Oversight to appear at a Thursday court hearing in another open records case filed by the group. It has filed three open records lawsuits against Gableman, Republican Assembly Speaker Robin Vos, who hired Gableman, and the Assembly.

American Oversight has

won a series of victories before Remington and Dane County Circuit Judge Valerie Bailey-Rihn.

Gableman, in his appeal,



asked that the case be heard by a three-judge panel in Wisconsin's 2nd District Court of Appeals, which is based in Waukesha.

## Officials try to deliver aid to flooded South Asia villages

**(AP) — Authorities in India and Bangladesh struggled Monday to deliver food and drinking water to hundreds of thousands of people evacuated from their homes in days of flooding that have submerged wide swaths of the countries.**

The floods triggered by monsoon rains have killed more than a dozen people, marooned millions and flooded millions of houses.

In Sylhet in northeastern Bangladesh along the Surma River, villagers waded through streets flooded up to their knees. One man stood in the doorway of his flooded shop, where the top shelves were crammed with items in an effort to keep them above water. Local TV said millions remained without electricity.

Enamur Rahman, junior minister for disaster and relief, said up to 100,000 people have been evacuated in the worst-hit districts, including Sylhet. About 4 million are marooned, the United News of Bangladesh said.

Flooding also ravaged India's northeastern Assam state, where two policemen involved in rescue operations were washed away by floodwaters on Sunday, state of-

icials said. They said about 200,000 people were taking shelter in 700 relief camps. Water in all major rivers in the state was above danger levels.

Chief Minister Himanta Biswa Sarma said Monday his administration is using military helicopters to airlift food and fuel to badly affected parts of the state.

Assam has already been reeling from massive floods after torrential rains over the past few weeks caused the Brahmaputra River to break its banks, leaving millions of homes underwater and severing transport links.

The Brahmaputra flows from Tibet through India and into Bangladesh, with a nearly 800-kilometer (500-mile) journey through Assam.

Major roads in affected regions of Bangladesh were submerged, leaving people stranded. In a country with a history of climate change-induced disasters, many expressed frustration that authorities haven't done more locally.

"There isn't much to say about the situation. You can see the water with your own eyes. The water level inside the room has dropped a bit.

It used to be up to my waist," said Muhit Ahmed, owner of a grocery shop in Sylhet.

Bangladesh called in soldiers on Friday to help evacuate people, but Ahmed said he hasn't seen any yet.

"We are in a great disaster. Neither the Sylhet City Corporation nor anyone else came here to inquire about us," he said. "I am trying to save my belongings as much as I can. We don't have the ability to do any more now."

The national Flood Forecasting and Warning Center said on Sunday that flooding in the northeastern districts of Sunamganj and Sylhet could worsen. It said the Teesta, a major river in northern Bangladesh, may rise above danger levels. The situation could also deteriorate in other northern districts, it said.

Officials said floodwaters have started receding in the northeast but are posing a threat to the central region, where water flows south to the Bay of Bengal.

Media reports said villagers in remote areas are struggling to obtain drinking water and food.

BRAC, a private nonprofit group, opened a center Mon-



day to prepare food as part of plans to feed 5,000 families in one affected district, but the arrangements were inadequate, senior director Arinjoy Dhar said. In a video posted online, Dhar asked for help in providing food for flood-affected people.

Last month, a pre-monsoon flash flood triggered by water from upstream in India's northeastern states hit Bangladesh's northern and northeastern regions, destroying crops and damaging homes and roads.

Bangladesh is mostly flat and low-lying, so short-term floods during the monsoon season are common and are often beneficial to agriculture. But devastating floods hit the country every few

years, damaging its infrastructure and economy. Almost 28% of the nation's 160 million people live in coastal regions, according to the World Bank.

One of the worst floods took place in 1988, when much of the country was under water. In 1998, another devastating flood inundated almost 75% of the country. In 2004, more prolonged flooding occurred.

Scientists say flooding in Bangladesh has been worsened by climate change. According to the United Nations' Intergovernmental Panel on Climate Change, about 17% of the population will need to be relocated over the next decade or so if global warming persists at the present rate.

## Lapid, set to be Israel's next premier, faces critical test

**(AP) — In a 10-year political career, Israel's Yair Lapid has transformed himself from an upstart political novice to a feisty opposition leader to the savvy operator who toppled Prime Minister Benjamin Netanyahu.**

Next week, he is expected to assume his biggest role yet — as the new prime minister.

Following the government's decision to dissolve parliament, Lapid, now foreign minister, is set to take office as caretaker prime minister until

elections in the fall. It will be a critical test for Lapid, 58, who will try to convince Israelis he is worthy of the top office as he takes on a resurgent Netanyahu.

"A year ago, we started the process of rebuilding, and now: we're carrying it on, and carrying it on together," Lapid declared late Monday as he stood alongside his main coalition partner, Prime Minister Naftali Bennett.

Officially, the two men were announcing the end of their year-old government — an alliance of eight diverse parties that was severely weakened by months of infighting and rebellion. But in many ways, Lapid sounded like he was beginning his next campaign.

"Even if we are going to elections in a few months, the challenges we face will not wait," he said, pointing to Israel's high cost of living and security challenges in Gaza, Lebanon and Iran.

In a swipe at Netanyahu, who is on

trial for corruption charges, he vowed to "stand against the forces threatening to turn Israel into a nondemocratic country." Netanyahu, believing he is the victim of a political witch hunt, has made clear he intends to take on the country's legal and law-enforcement establishment if he returns to power.

A former author, columnist, news anchor, bank pitchman and amateur boxer, Lapid left a successful career as a media personality to enter politics in 2012 as head of a new centrist party popular with middle-class Israelis.

He promised economic relief, an end to controversial draft exemptions for seminary students and a more moderate approach to the Palestinians.

Unlike the right-wing parties that dominate Israel's political system, Lapid favors peace talks leading to an eventual two-state solution with the Palestinians, although it's unclear if he will ever have the kind of mandate needed to engage in such a process.



## Bulgarian PM appeals for support ahead of no-confidence vote



**(AP) — Bulgarian lawmakers on Tuesday started debating a no-confidence motion against the minority government, on the eve of the vote that could well topple centrist Prime Minister Kiril Petkov, elected just months ago on pledges to fight corruption.**

Parliament will vote Wednesday on the motion filed last week by the center-right opposition GERB party, over the government's handling of the public finances and economic policy in the face of sharply rising inflation.

If the motion passes, as expected, it will thrust the NATO and European Union nation of 7 million people back into political turmoil. In 2021, three separate general elections were held as Bulgaria lurched from one political crisis to another. Political instability could also boost historically strong Russian influence in the Black Sea country that has seen a spike in pro-Russian and anti-Western propaganda.

Petkov's coalition controls only 109 of parliament's 240 seats, after his populist co-

alition partner, the There is Such a People party, quit this month over similar fiscal complaints and Bulgaria's relations with neighboring North Macedonia. While five legislators from the party defected to Petkov, he will need at least another 6 votes to survive Wednesday's ballot.

Inflation in Bulgaria — the EU's poorest member — hit 15.6% in May, which is the highest year-on-year increase in consumer prices since 2008.

About a thousand pro-government protesters converged near the parliament building in the capital Sofia late Tuesday, to express their support for Petkov's administration with chants of "we will succeed together." Petkov, a 42-year-old Harvard-educated businessman elected in December, addressed the rally — telling supporters that "we will all change Bulgaria together."

"I believe that no matter what tomorrow's vote will be, no one can stop us," he said. "Sooner or later Bulgaria will

be where it should be: a prosperous European (country), with working institutions, a working judiciary, good education (and) healthcare."

Several hundred anti-government protesters also gathered Tuesday evening near parliament.

Petkov urged lawmakers on Tuesday to keep "the interests of the people" in mind when they vote.

Ruslan Stefanov, program director at the Center for the Study of Democracy, a Sofia-based think tank, described the no-confidence motion as the result of "internal squabbling over the allocation of budgetary funds."

"This is not a good moment for Bulgaria not to have a parliament," he told The Associated Press. "Bulgaria is about to receive about 4 billion (euros) in funds from the EU's Recovery and Resilience Mechanism, but needs to adopt a package of about 20 laws before this happens — Bulgaria needs this money."

Bulgaria has been steadfast

in backing the west's sanctions against Moscow since it invaded Ukraine on 24. Feb. In late April, Russia cut off the country's gas supplies after officials refused to pay for bills in rubles, Russia's currency.

But the current crisis, Stefanov added, especially if prolonged and leading to another election, would favor "forces that will be much closer to Russia that will win a bigger chunk of the pie," potentially creating issues with Bulgaria's western partners.

GERB, the opposition party that triggered Wednesday's vote, is headed by former prime minister Boyko Borissov, who governed Bulgaria for about a decade until 2021.

In March, Borissov, who faced huge anti-government protests in 2020, was detained in a corruption crackdown along with other GERB party members following investigations by the EU prosecutor's office. He was released a day later without being charged.

## Macron holds postelection talks with French party leaders

**(AP) — President Emmanuel Macron held talks Tuesday with France's main party leaders in a bid to show he is open to dialogue after his centrist alliance failed to win an absolute majority in parliamentary elections.**

The meetings at the Elysee presidential palace come after Prime Minister Elisabeth Borne formally offered her resignation Tuesday, in line with the tradition after parliamentary elections. Macron immediately rejected the offer and maintained the current government.

Macron's Together! alliance won 245 seats in Sunday's parliamentary elections — 44 seats short of a majority in the National Assembly, France's most powerful house of parliament.

The leftist Nupes coalition won 131 seats to become the main opposition force. The far-right National Rally got 89 seats in the 577-member chamber, up from its previous eight.

Macron held successive meetings with opposition members, including the pres-

ident of The Republicans, Christian Jacob, the head of the Socialist Party, Olivier Faure, and far-right leader Marine Le Pen.

Macron also met with representatives of his own party and allied movements. Other meetings were scheduled Wednesday.

Talks were aiming at finding "potential constructive solutions" to the situation, according to Macron's office. Macron has not publicly commented on the elections' results yet.

Instead, in his first public appearance since the elections, he appeared Tuesday evening on a stage set up in the Elysee courtyard for France's Music Day, for a show in front of about 2,000 guests. Macron said that while being busy all day with politics, it was now time for entertainment. "Be happy!" he told the crowd.

With the most seats at the National Assembly, his government still has the ability to rule, but only by bargaining with legislators. To prevent potential deadlock, Macron's party and allies may try to negotiate on a case-by-case

basis with lawmakers from the center-left and from the conservative party.

Macron was reelected in April on an agenda including measures to boost purchasing power, tax cuts and raising the minimum retirement age from 62 to 65.

After her meeting with Macron, Le Pen said that he "listens," but "does he hear? We'll see."

She said she told him her party's MPs will be part of the opposition but don't want to do "systematic obstruction." "If measures are being proposed that go in the right direction ... we will vote for them. If they go in the wrong direction, we will amend them. If they are not amended as we want, then we will oppose them," she said.

On his way out of the Elysee, Jacob said The Republicans, who hold 61 seats, won't enter into any "pact or coalition" with Macron's centrists. However, he opened the door to voting in favor of some measures if they are in line with his party's platform. He notably mentioned pension changes, since the conservatives are, like Macron,

in favor of raising the retirement age.

The Socialist leader, Olivier Faure, told reporters "it's possible to move forward" but "we won't approve policies which would be contrary to commitments we made to the French."

Faure advocated for a measure proposed by the leftist coalition to bring the monthly minimum salary from about 1,300 euros to 1,500 euros.

Macron will also soon need to handle another issue : a government reshuffle. Three ministers — out of the 15 who were running for reelec-

tion — have lost their seats and won't be able to stay in the government under the rules he set.

While keeping him busy at home, the situation at parliament is not expected to destabilize Macron's international agenda. The French president holds substantial powers over foreign policy, European affairs and defense.

Macron is to travel to Brussels for a European summit scheduled on Thursday and Friday. He will then head to a G-7 meeting in Germany next week, followed by a NATO summit in Spain and a brief visit to Portugal.



## Romanchuk wins medal in pool while father fights in Ukraine

**(AP) — Elite swimmer Mykhailo Romanchuk doesn't know if his father was able to see him winning a medal for Ukraine at the swimming world championships.**

Romanchuk's father is fighting in the east of Ukraine, where pockets of resistance are still denying Russia full military control of the region almost four months after it unleashed its invasion.

"He's in a hot spot and it's a hard time," Romanchuk said after taking bronze in the men's 800-meter free-style race on Tuesday.

Romanchuk doesn't dare talk to his dad out of fear his father's location could be tracked through the call. "It's not possible for them to join the network because the Russians can search everything," Romanchuk said. "But every morning he sends me (a message) that he is OK."

The 25-year-old Romanchuk — who still intends to race the men's 1500, then the 10K and 5K races in open water at the worlds — almost never made it to Budapest.

"My mind was to go to the war to defend my home," said Romanchuk, who spent 10 days agonizing with his wife and family over the best course of action after Russia invaded his country on Feb. 24.

"We decided that I cannot do anything with the gun. For me, it's better to continue training, to do everything that I do best," said Romanchuk, who won bronze in the 800 and silver in the 1500 at the Tokyo Olympics last year. "With my swimming, I can tell all the world about the situation in Ukraine."

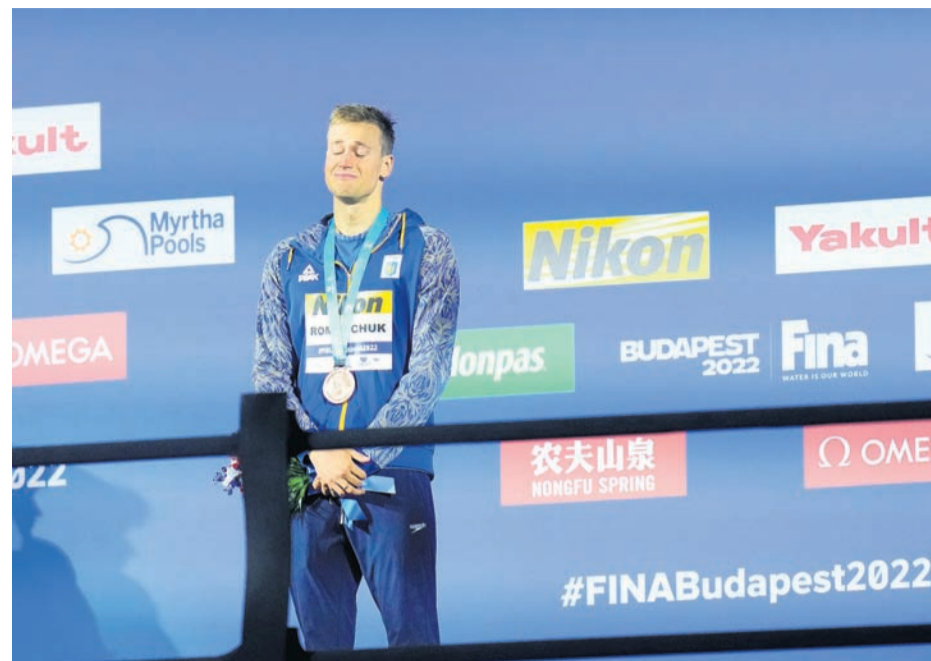
As training facilities were destroyed by the war, Romanchuk was invited by German swimmer Florian Wellbrock — who finished second behind American Bobby Finke in the 800 — to come join him in Germany to train.

Romanchuk and Wellbrock embraced after finishing 1-2 in qualifying for Tuesday's race. But Finke's strong finish prevented a repeat in the final. Romanchuk finished 0.69 seconds behind Finke.

Romanchuk said he was both "proud and disappointed" of his third place. He said his medal proves "that Ukrainians will fight to the end, it doesn't matter what the situation."

Swimmers from Russia and its ally Belarus have been excluded from the championships. Romanchuk said he doesn't know how he would have reacted if they hadn't been.

"My reaction could be maybe aggressive, I don't know," said Romanchuk, who referred to Olympic backstroke



champion Evgeny Rylov appearing at a pro-war rally in Moscow. "Inside of me, I was ready to go and to kill him," he said of Rylov. "But before he was a good friend. Before. But everything changed."

Romanchuk spoke of the destruction Russia has caused in his country, the people killed, the lives shattered. It makes it hard for him to focus on swimming.

"Especially in the beginning when I moved to Germany to join the group. It was hard because mentally you are

in the war and you are sleeping just three or four hours because you are always reading the news," Romanchuk said. "It was so hard in the beginning, but then you understand that all you can do is to swim, to train, to represent your country."

For the freshly minted medalist, it's a time to feel proud.

"I'm so proud of all the people in Ukraine. This is all I can say. I'm proud of the people, of the government, the president. I'm so proud of them," Romanchuk said. "And I'm really happy to be Ukrainian."

## Serena Williams wins 1st match of comeback after year away

**(AP) — As "What A Feeling" boomed around Devonshire Park, Serena Williams strode onto center court at Eastbourne to a standing ovation for her first competitive tennis match in nearly a year.**

Around 90 minutes later, fans were on their feet again, celebrating a comeback win for the 23-time Grand Slam singles champion at the Wimbledon warmup event on England's south coast.

Williams partnered Ons Ja-

beur to victory over Sara Sorribes Tormo and Marie Bouzkova in the first round of the women's doubles. Williams and Jabeur recovered from losing the first set 6-2 to win the second 6-3 and then the match tiebreaker 13-11 on their third match point.

"I caught some fire behind me," the 40-year-old Williams said. "I needed that. It was good."

The win means Williams will have at least one more competitive match before playing singles at Wimbledon as a wild-card entry. Main-draw

play at the All England Club starts Monday.

It was at the grass-court Slam where Williams was last seen in competitive action in 2021. She was playing in the first round when she lost her footing and her right leg buckled, leading to Williams retiring from the match.

With no competitive activity since then, she is ranked No. 1,204 in singles and wasn't among the seeded players announced by Wimbledon on Tuesday. Few will want to face her when the draw is

made Friday.

Williams — sporting three black patches on her right cheek — made a slow start to the match alongside Jabeur that marked her third appearance at Eastbourne, having previously played in the singles event in 1998 and 2011.

She served first — her opening serve was timed at 90 mph (145 kph) and earned the first point after Sorribes Tormo's reply sailed long — and held to 30.

Williams struggled at times in the first set, and was exasperated after she was unable to get low enough to a shot by Sorribes Tormo. It took 25 minutes before Williams hit a winner as her smash flew into the North Stand, ensuring one spectator was able to leave with a souvenir.

Williams' agility improved noticeably in the second set, though there were audible gasps from the crowd when she slipped rushing into the net.

She set up a set point with a backhand winner from the baseline and took the match

to a tiebreaker with a 102 mph ace.

Williams showed desire to dive to her right to make a volley which could not be returned that set up one of the three match points. The win was clinched when Sorribes Tormo miscued a volley.

"It was so fun to play with Ons," Williams said in an interview on the court. "It was great. We had a lot of fun and our opponents played amazing. We were happy to stay in there."

In the singles, there was a big shock when top-seeded Paula Badosa lost 6-4, 6-3 to Jodie Burrage, a British wild card. Third-seeded Maria Sakkari was also eliminated, beaten by Anhelina Kalinina 3-6, 7-5, 6-4. Fourth-seeded Karolina Pliskova, last year's Wimbledon finalist, was defeated by Katie Boulter of Britain, 1-6, 6-4, 6-4.

There were wins in the second round for defending champion Jelena Ostapenko and Beatriz Haddad Maia, who has won back-to-back grass-court events in Nottingham and Birmingham over the last two weeks.





## New American owner at Lyon aims to spend and chase down PSG

**(AP) – American investor John Textor became the main shareholder of French soccer club Lyon on Tuesday and immediately targeted the dominance of Qatar-funded rival Paris Saint-Germain.**

Lyon last won the French title in 2008 and has struggled to compete as PSG spent lavishly to win Ligue 1 in eight of the past 10 seasons.

Textor's new club placed eighth in the season just ended, 25 points behind a state-backed PSG team with

superstar forwards Lionel Messi, Kylian Mbappé and Neymar.

"I don't like these models like PSG," Textor said at a news conference in Lyon. "Great team, whatever, great athletes, we all love to watch them."

"I think over the few years we want to go after them. We want to win titles here. We are going to show up and we are going to spend," he said.

Player transfer spending was promised in a capital injection of 86 million euros (\$90 million) as part of Lyon's deal with Textor's Eagle Football Holdings that valued the club at around 800 million euros (\$840 million). The club owns its 59,000-seat stadium that hosted the 2019 Women's World Cup final and the women's team has been European champion six of the last seven seasons.

The Lyon men's team has never won the Champions League though was twice a semifinalist, including a 2020 loss to Bayern Munich which then beat PSG in the final.

Lyon joins Brazilian club Botafogo, Crystal Palace of the English Premier League and Molenbeek in Belgium in Textor's international soccer portfolio.

Community-driven clubs who can share knowledge and identify talent worldwide was the common theme, the technology entrepreneur said.

Textor said Lyon's finances were "on a really sound footing" and pointed to its revenue-earning potential from expertise in sports, entertainment and technology.

"We can have as much capital at play in our football club as the Emir of Qatar," he said.

Textor jointly held the news conference with Lyon president Jean-Michel Aulas who has run the club for 35 years and plans to stay on for three more.

"We will be even more ambitious with John on our side," said Aulas, adding his new business partner "ticks all the boxes."

Both aimed further jibes at the influence on modern European soccer clubs of big-spending oligarchs and sovereign funds.

## Comunicado di prensa

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano  
Tel: 522 3222  
info@fccca.com

### Nos t'ey pa yuda bo!

*FCCA ta introduci un pakete di hipoteca atractivo na un interes reduci.*

Oranjestad - Durante un conferencia di prensa, e directora tecnico y comercial di Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) sra. Julie Wever a anuncia 'Nos t'ey pa yudabo' un pakete di hipoteca atractivo na un interes reduci.

FCCA ta existi pa mas cu 40 aña cu e meta pa yuda tur ciudadano pa por yega na nan mesun cas, sea traha, cumpra y huur casnan traha door di FCCA. Durante e añanan di existencia, FCCA a duna hopi famia e oportunidad pa yega na un cas conforme nan entrada. Actualmente FCCA tin un gerencia nobo cu hunto cu e personal ta trahando diligentemente pa ofrece un miho servicio y producto na comunidad di Aruba.

Sra. Julie Wever a continua bisando cu consiente di e situacion economico cu nos Pais Aruba actualmente ta pasando aden y pa cumpli cu deseo di FCCA su clientenan, FCCA ta presenta e pakete atractivo nobo di hipoteca.

E pakete aki ta encera, un interes reduci di hipoteca, un seguro na alcance di cada cartera y un 'pre-approval' hopi lihe riba bo peticion di hipoteca. Ademas FCCA ta ofrece conseho y yudansa na momento di construi bo cas y tin un lista di varios instancia ('partners') cu ta ofrece tur locual cu tin di haber cu cas na un descuento atractivo. E pakete aki su beneficio ta, cu e cliente ta haya tur esakinan hunto y ta paga un suma mensual mas abou.

'Nos t'ey pa yudabo' ta pa clientenan nobo y existente di FCCA. Ciudadanonan cu kier cumpra un cas of tereno, remodela of renoba nan cas, kier pone landscaping, cura of solar panels, por aplica pa nos pakete 'Nos t'ey pa yudabo'. Clientenan existente di FCCA tambe cu kier haci algun renobacion na cas por aplica pa 'Nos t'ey pa yudabo'. Cada un caso lo wordo analisa y lo ofrece un interes reduci. Pa aplica pa 'Nos t'ey pa yudabo' lo mester bini cu documentonan manera un ID valido, 'salaris slip', papel di censo, taxatie rapport.

E directora di FCCA a informa cu di e manera aki FCCA ta contribui tambe na bienestar di economia di Aruba ya cu e cliente por spaar mas placa y tin mas espacio financiero. Sra. Wever a splica cu FCCA ta conoci pa su guia den henter e proceso di construi of remodela cas. Nan profesionalnan ta cana 'man den man' cu nan clientela. Ademas FCCA a inverti tambe pa mehora nan servicio y awor por ofrece un servicio mas rapido na comunidad di Aruba.

Sra. Wever a conclui bisando cu cada ciudadano y cliente existente cu kier aplica pa 'Nos t'ey pa yudabo' bishita e website [www.fcca.com](http://www.fcca.com) of subi e pagina di facebook di FCCA Aruba pa combersa cu nos ariba nos whatsapp of haci un cita. Expertonan servicial den hipoteca di FCCA lo tuma contacto cu bo. Tambe por bishita FCCA su oficina principal na Sabana Blanco durante orario di oficina. Na FCCA no ta necesario pa traha cita y warda simannan largo pa un contesta. Pa mas informacion por yama na telefon 522 3222.

